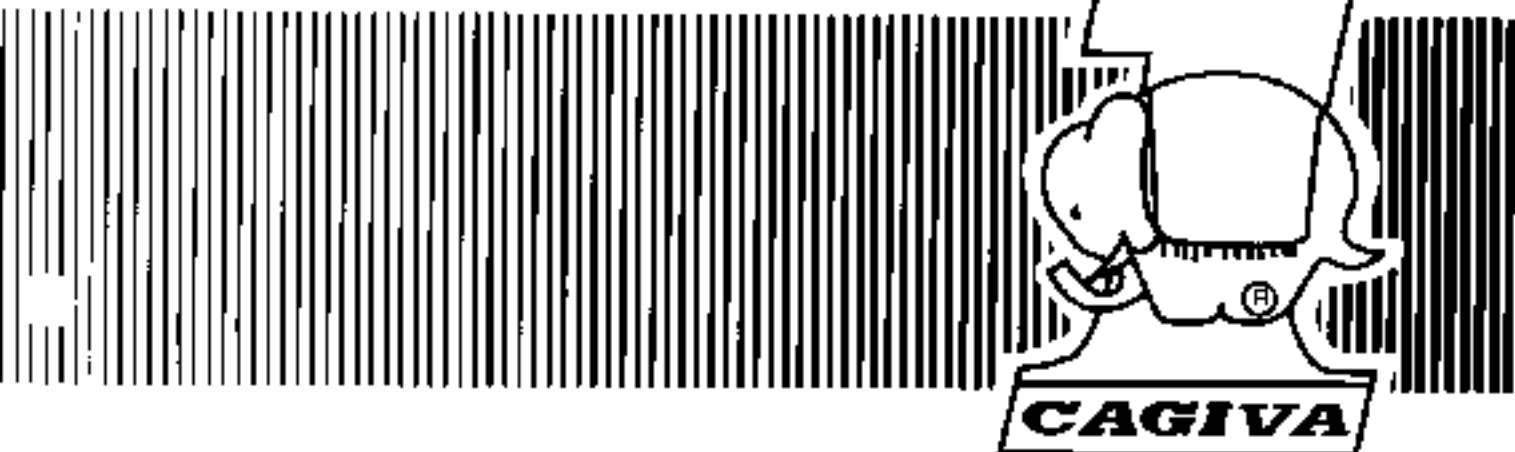


**MANUALE D'OFFICINA
WORKSHOP MANUAL
MANUEL D'ATELIER
WERKSTATTHANDBUCH
MANUAL DE OFICINA**

900 ie - GT

Variante al manuale di officina N° 67606
Variant to the workshop manual N° 67606
Variante au manuel d'atelier N° 67606
Variante zum Werkstatthandbuch N° 67606
Variante al manual de taller N° 67606

Part. 70318



Manuale d'officina
Workshop Manual
Manuel d'Atelier
Werkstatthandbuch
Manual de taller

900 ie - GT

Variante al manuale di officina N° 67606
Variant to the workshop manual N° 67606
Variante au manuel d'atelier N° 67606
Variante zum Werkstatthandbuch N° 67606
Variante al manual de taller N° 67606

Copyright by
CAGIVA COMMERCIALE S.p.A.
Via A. Cavigliani, 1/ccc, 3
20132 Borgo Panigale - Bologna - Italy

Copyright by
CAGIVA Motori S.p.A.
21 - 00136 Roma - Italy

1^a Edizione
Stampa: Italy
Strada Provinciale 121 N° 1000 - 20132 Milano - Italy
Numero di pagine: 111 pagine - 1000



Premessa

In precedenza pubblicato sul sito della Stazione di Servizio **CAGIVA**, è stato rivisitato allo scopo di coinvolgere il personale autorizzato nelle operazioni di manutenzione e riparazione dei motoriletti. La perfetta conoscenza dei dati tecnici sui risparmi e determinante al fine della più completa informazione possibile dell'operatore.

allo scopo di rendere la lettura di facile ma comprensione i paragrafi sono stati complementati da illustrazioni schematiche che evidenziano l'argomento trattato.

In questo manuale sono state spartite le informazioni con significati particolari:

A Norme antinfortunistiche per l'operatore e per chi opera nelle vicinanze.

● Esiste la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti.

○ Ulteriori notizie inerenti l'operazione in corso.

Consigli utili

la **CAGIVA** consiglia, oltre provvedere adeguatamente per il raggiungimento di un pieno risparmio fisico, di adottarsi preventivamente alle seguenti regole:

- in caso di uno eventuale riparazione valutare le impostazioni del Cicloletta che derivino direttamente dal funzionamento del motociclo, e formulare le appropriate domande di chiarimento sui sintomi dell'inconveniente;
- diagnosticare in modo chiaro le cause dell'anomalia. Dal presente manuale si potranno assimilare le vostre tecniche fondamentali che potranno dover essere integrate dall'esercizio personale e dalla partecipazione di corsi di addestramento organizzati periodicamente dalla **CAGIVA**.
- trasformare razionalmente la operazione entro certe tempi massimi come ad esempio il prelievo di parti di ricambio, la provvista degli strumenti, ecc.
- raggiungere il particolare da riparare tenendosi alle operazioni essenziali. A tale proposito sarà il veicolo unito alla soluzione della sequenza di smontaggio rispetto alla presenza manuale.

Norme generali sugli interventi riparativi

- 1 Sostituire sempre le gomme, gli anelli di ferro e le coippe in corrispondenza delle
- 2 Allentare le viti, le cerniere, le chiavi e le chiavi ampie su quelle non di raccordo oggi non neppure da serrare. Boccare alle coippe e sconsigliare seguendo un percorso circolare
- 3 Controllare se sempre per corretto assorbimento non abbiano essere scambiati la catena o la catena di marcia
- 4 Usare poi nei ciclomotori originali **CAGIVA** ed i veleni delle cerchie raccomandate
- 5 Usare attrezzi specifici dove ce ne è specificata
- 6 Consultare le **Circolari Tecniche** in quanto potrebbero i particolari di regolazione e metodologie e i nuovi e aggiornate scelte di prescrizioni.

GENERALITÀ

Batteria: 12V - 15 Ah
Alimentatore: 24V - 350W
Regolatore elettronico: 12V - 10A
Motore avviamento: 1,5 CV - 5Kw

Fonale posteriore: vocalis 79 > 58 per segmentazione

FUSIBIL

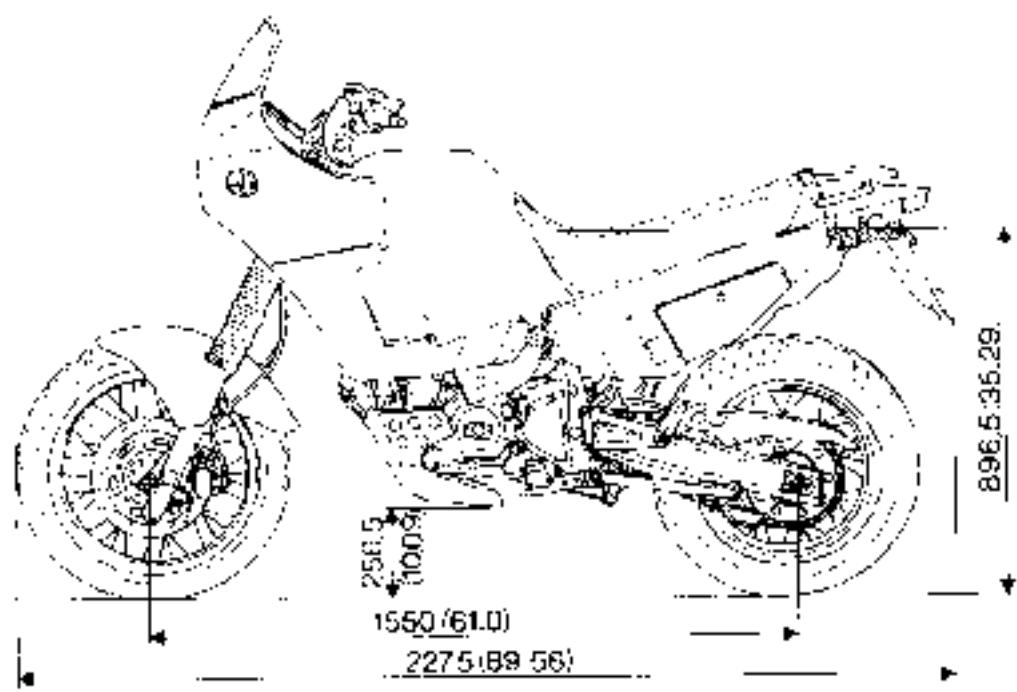
Una de las causas del impacto de la migración es la necesidad de tener una mejor calidad de vida.

Si le coefficient passe de 10 à 15, la tension de court-circuit passe de 20 A à un 30 A.

È interessante, da questo punto di vista, del-

www.ijerph.org | ISSN: 1660-4601 | DOI: 10.3390/ijerph17030899

INGOMBRIO (mm)



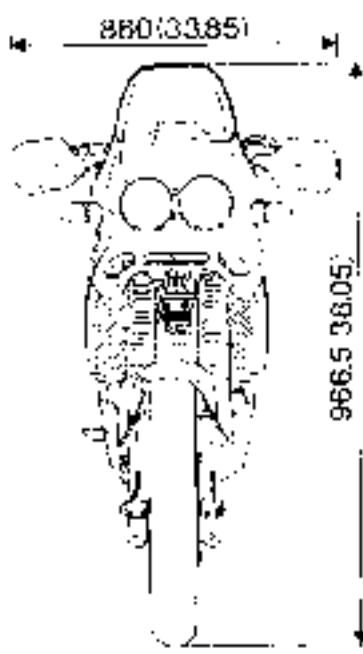
After consideration of the above evidence, it was concluded that the
data 15.6 must be used for the 100%.

WESTATION

PRESTAZIONI
La serie di servizi è realizzata per essere completa e adeguata alle esigenze dei diversi utenti. I servizi sono suddivisi in tre gruppi: servizi diretti ad un pubblico privato (compratori e mercantini) e servizi diretti ai pubblici.

PfS

Reactive power	180 E 2
Conductive current	225 E 2
Con conductance D.C. $\times 10^4$	115 E 2
Coupling factor (max. value) $\sqrt{1 - f_2/f_1}$ N.S.	34E 4



RIFORNIMENTI

Consequently, we have to express our thanks to the author.

Quantitative methods

REFERENCES AND NOTES

REFERENCES

Constitutive and inducible
cell wall polysaccharides

TIPO

Reaction	Yield (%)	Notes
$\text{Al} + \text{FeCl}_3 \rightarrow \text{Al}_2\text{FeCl}_5$	50	
$\text{Al} + \text{FeCl}_3 \rightarrow \text{Al}_2\text{FeCl}_5 + \text{AlCl}_3$	50	Reaction product
$\text{Al} + \text{FeCl}_3 \rightarrow \text{Al}_2\text{FeCl}_5 + \text{AlCl}_3$	50	Reaction product
$\text{Al}_2\text{FeCl}_5 + \text{H}_2\text{O} \rightarrow \text{Al}_2\text{FeO}_4 + \text{AlCl}_3$	50	
$\text{Al}_2\text{FeO}_4 + \text{H}_2\text{O} \rightarrow \text{Al}_2\text{FeO}_4 \cdot \text{H}_2\text{O}$	50	



IMPORTANTES - **comunidades** - **comunidades** - **comunidades**



GENERAL

Alternator: 12V - 300W

Electronic adjuster: Preset by a 20A timer

Start motor: 12V - 12A

Rear lamp/lamp: 12V - 21W incandescent, signal, etc. light; turn signal lighting 12V - 5W

FUSES

The fuse for the electric system is located on the circuit board located in the left light housing. One circuit board is used for all lighting. The transport fuses must always be replaced with the same value: 1x 20 A and 30 A fuses.

Two spare fuses are supplied in the front end frame. These are to be used 15A + 20A fuses and must be replaced in a special slot on the handlebar.

On the right front panel, two other 15 A fuses are located in their own slots.

PERFORMANCE DATA

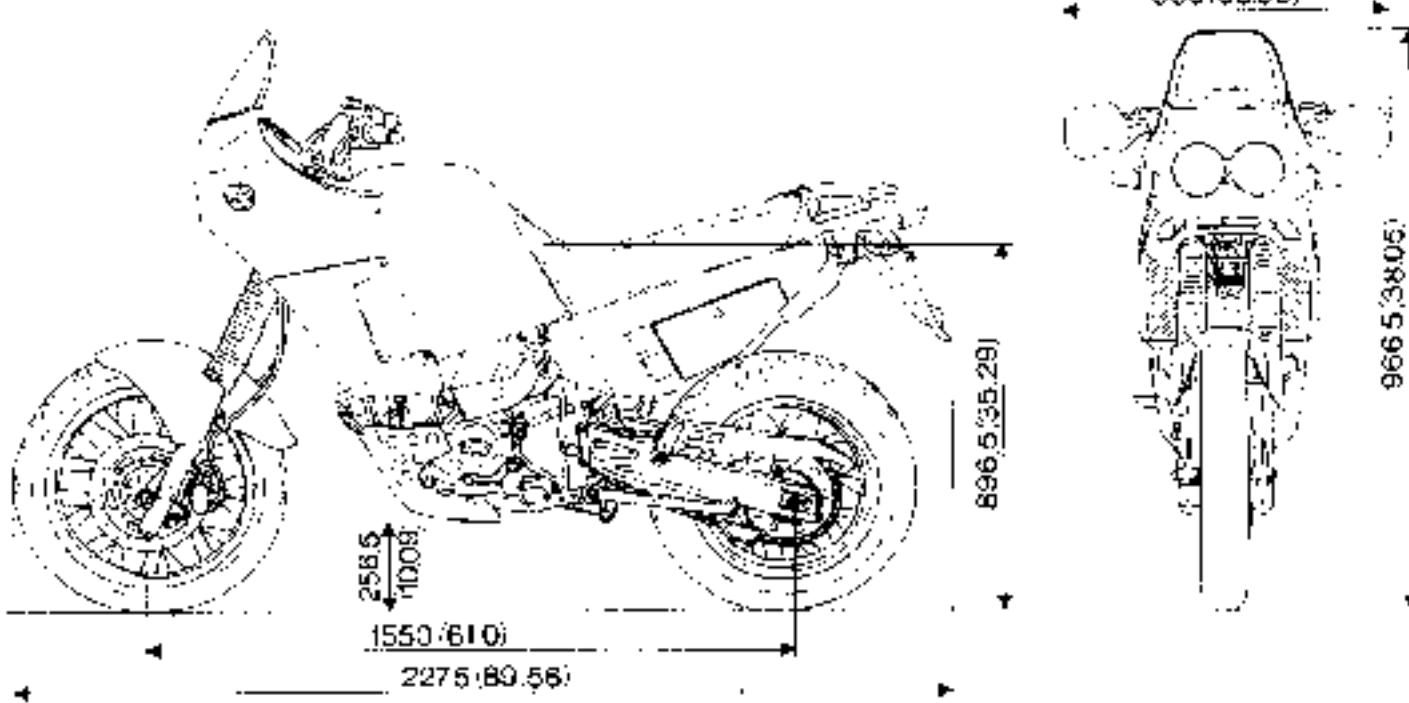
Maximum speed = 100 km/h. Back braking can only be used from speeds above 40 km/h with the motorcycle properly seated.

Max. weight 133 kg w/o rider.

WEIGHTS

dry	109.0 kg
fuel	23.5 kg
oil & oil filter (1.5 l)	1.6 kg
With driver + passenger + 12% load	133 kg

OVERALL DIMENSIONS (in.)



REFUELINGS

Fuel tank: 2.21 gal. (8.3 liters) + 1 liter

Front tank: 0.47 gal. (1.8 liters)

Front tank, over charge: 0.47 liters

Front tank

Front tank for over charge: 0.47

Cooling

Oil cooler and radiator: 0.47 liters

Oil cooler reservoir

Hydrolic master cylinder: 0.47 liters

TYPE	QUANTITY cu.ft.
Brake fluid, DOT 3, 990 ml	0.34
Oil, 4T SAE 10W-40	0.06
AUT. trans. fluid, Dexron II D, 1.5	7.29 + 0.06 = 7.35
ASPIR. system fluid, ATF, 0.7 l	—
ASPIR. fluid, 0.5 liters	—
Oil, 4T, Sae 10W-40	—
Oil, 4T, Sae 10W-40	—
Oil, 4T, Sae 10W-40	—



WARNING! The electrical system contains live wires.



**REFROIDISSEMENT**

Le moteur est refroidi par circulation d'eau dans un circuit fermé. Le radiateur est placé devant le moteur et l'échangeur de chaleur est placé derrière le moteur. La température de refroidissement est contrôlée par un régulateur automatique.

TRANSMISSION

Toute la puissance du moteur passe à la boîte de vitesses qui possède une vitesse directe. L'ensemble est entraîné par un couple de 100% de la vitesse de guidage.

	1st	2nd	3rd	4th	5th	6th	7th	8th	9th	10th	11th	12th	13th	14th	15th	16th	17th	18th	19th	20th	21st	22nd	23rd	24th	25th	26th	27th	28th	29th	30th	31st	32nd	33rd	34th	35th	36th	37th	38th	39th	40th	41st	42nd	43rd	44th	45th	46th										
Rapport	5.11	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46														
Nombre de vitesses	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28																																

NOTES GÉNÉRALES



Alternateur 12V 100VA
Régulateur électronique: 2A (électrode interne à 30 A).
Démarrage électrique: 20 A / 12V.
Fouillière/pile: 2V 2 Ah (à signe négatif vers la pa. 26),
 et charge de la pile à 12V 5W.

FUSIBLES

Le circuit de protection de l'avia est protégé par fusibles dans la boîte à fusibles située sous le tableau de bord. On peut ouvrir les fusibles (10A) en relevant le couvercle transparent (pas de clé). Si deux fusibles sont défaillants, remplacer les deux par 20A et/ou 30A.

Pour les fusibles de secteur:

Sur la protection des instruments, pour les fusibles 15A, 10A et 5A, il faut dévisser le bouton et empêcher l'éjection du fusible.

DIMENSIONS (mm)

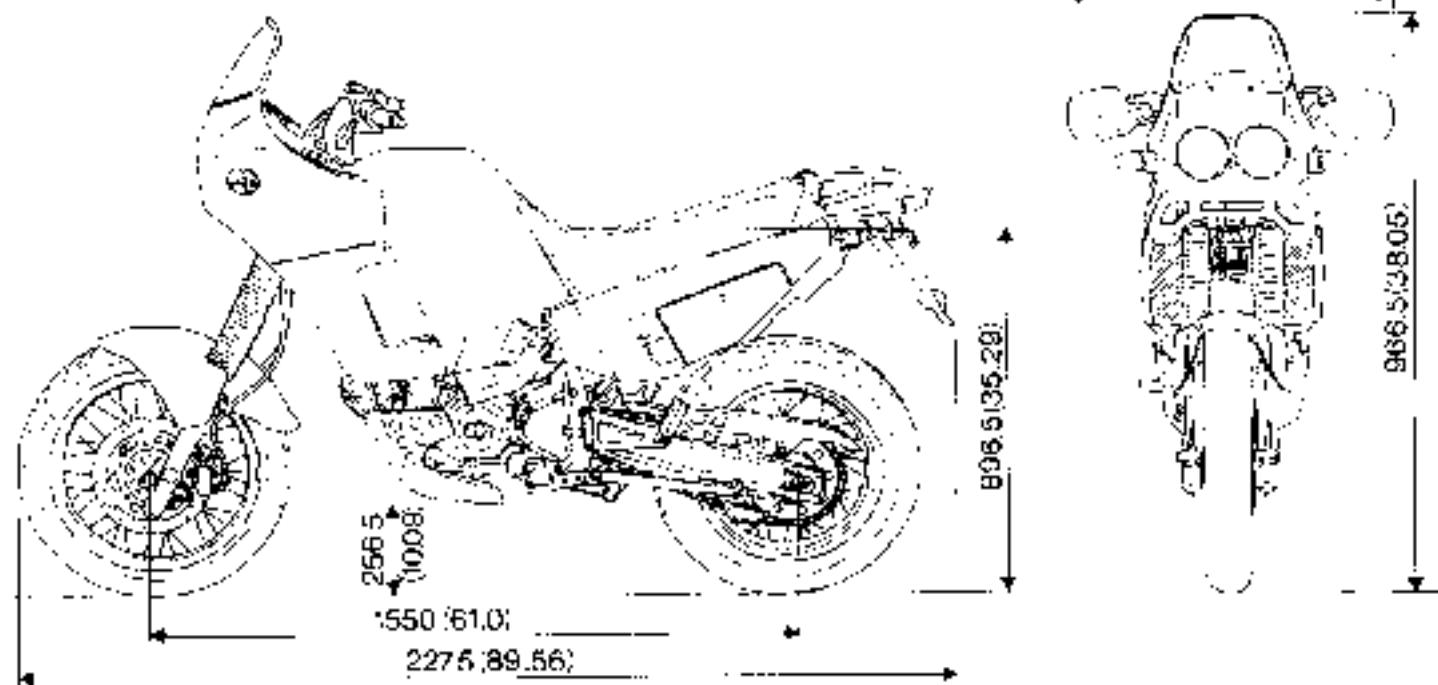


TABLE DE RAVITAILLEMENTS

	PRODUIT	QUANTITE
Réservoir d'essence (capacité max. 100%)	Capacité totale 200 litres	22
Réservoir d'eau (capacité max. 100%)	AQ31-2171NT 140.810	2.0
Reservoir huile	AS31-1-A - LIQUIDE HYDRAULIQUE 25L	101 ml (4.4 litres)
Cylindres de frein (capacité max. 100%)	AS31-1-BRAKE LIQUID SQUEEZE D-D 2.4	—
Oilier	AS31-01145-01000-00000	—
Glycérine de compresseur (capacité max. 100%)	AS31-1-Glycérine 20L	—
Huile de transmission (capacité max. 100%)	AS31-0-KM 20 litres	—
Huile moteur (capacité max. 100%)	AS31-1-Oil 10 litres	—

IMPORTANT Utiliser toujours des pièces détachées et accessoires officielles.

de bord.

À l'arrêt, il peut faire avancer le régulateur de tension jusqu'à 15 A et maintenir cette position pendant 10 secondes.

PERFORMANCES

Le silencieux peut être pour chaque type de moteur soit des types : les respectifs types de moteurs étant entièrement équipés d'entretien et de service.

POIDS

à vide	.....	189 kg
à pleine charge	.....	205 kg
avec condensat 170 kg	.....	278 kg
avec accumulateur à température (0°C - 50°C)	.....	346 kg

ALLGEMEINES

Drehstromlichtmaschine; 12V - 350W

Elektronischer Regler; gesamt mit Sicherungen; 3x 4A

Anlasser; 12V - 0,7 kW

Heckleuchte; Lampe 12V - 21W; Innenbeleuchtung; bei Betrieb und

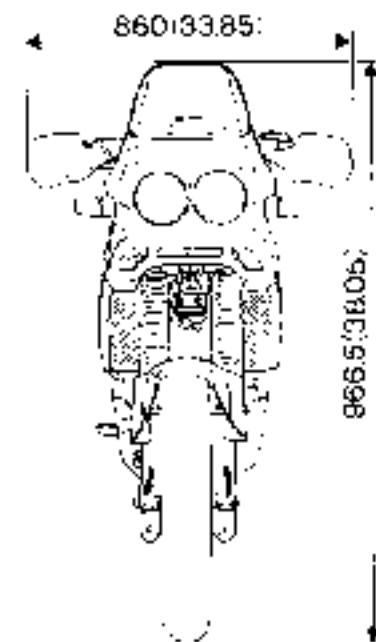
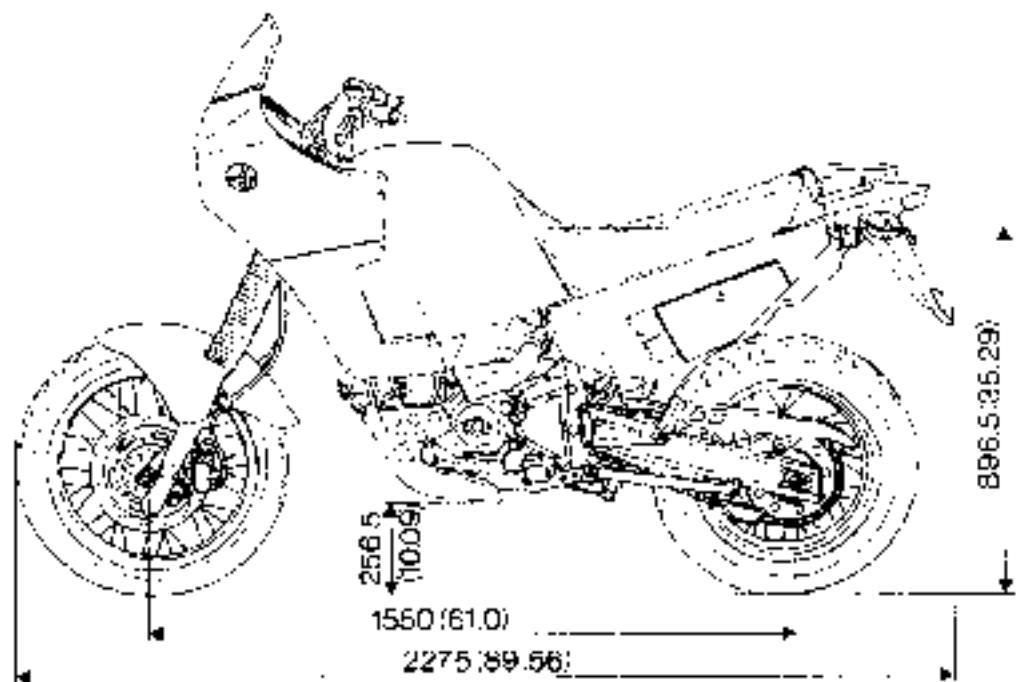
Nur bei Schaltbereichnung > 29° SW

SICHERUNGEN

Die Schutzsicherungen sind in einem Anlagezettel zusammengefasst in einer Kassette unter der Sitzbank. Es ist erlaubt, nur eine oder zwei verschiedene Sicherungen vom Fahrer zu entnehmen. Schutzsicherungen sind nicht erlaubt.

Nur zweitlängenring sind an der Anlage angezeichnet. Eine zweite 20A und 30A Sicherung darf nicht eingesetzt werden. Da diese Sicherung nicht gilt es zwei 15A Sicherungen und zwei Führersicherungen, welche nur in einem dazu bestimmten Raum des Innenraums

DIMENSIONEN (mm)



BETRIEBSSTOFFE

Verbrauchsfaktoren: verschiedene Motorleistung
Treibstoffverbrauch 6 dm³ / 100 km bei Komfortfahrt
Kunststoffgekennzeichnete Verarbeitung; kühler und Öl
Ölversorgungskabel
Verbrauch: 10 Liter bei einer Stunde und Kurzfahrt
Leder
Dichtungsstoffe und Dichtungsstreifen
Folienfolien
Füllstoffdosen ohne Rücksicht auf den Fahrrad

TYP

Benzinmotor 4-Takt 995 cm³

SPZ 273 NT 340 HKI

AGH-1 - A1, E, ESR 90, EFE 7,5

AGH-1 - ESR 100, ESR 125, ESR 150, ESR 175

AGH-1 - CHAIN - 741, ESR 80/90

AGH-1 - Leder 40

AGH-1 - R 40, L 300 mm

AGH-1 - 60 Bar 30

MENGE (Liter)

22

—

157 mm (je nach Qualität)

—

—

—



WICHTIG: Dieses Dokument ist nicht für die Reise mit dem Auto bestimmt.

GENERALIDADES

Alternador: 12V - 100A
 Regulador electrónico: 12V, 100A
 Motor de arranque: 12V, 0.75kW
 Faro trasero: lámpara 12V - 21W para señal de giro
 (1) Lámpara para frenos y estacionamiento 12V - 22W

FUSIBLES

Los fusibles se utilizan para proteger los circuitos y cables de la corriente eléctrica de consumo excesivo. Los fusibles que se permite utilizar son los siguientes: fusible de arranque: 15A; fusible de arranque: 20A; fusible de arranque: 20A; fusible de arranque: 15A; fusible de arranque: 15A; fusible de arranque: 15A; fusible de arranque: 15A.

En el interior de cada fusible se incluye un dispositivo de protección térmica que se funde en caso de exceso de corriente.

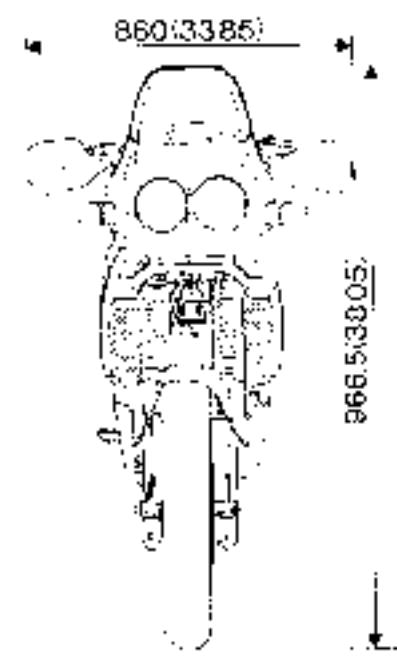
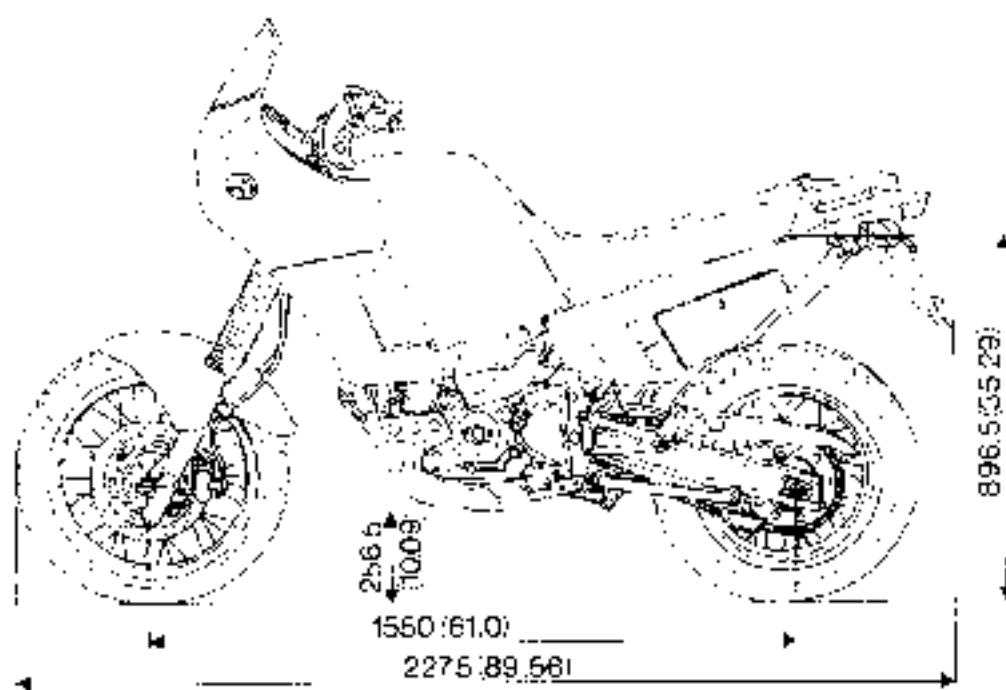
PRESTACIONES

La velocidad máxima es de 100 km/h. La aceleración es de 0 a 100 km/h en 10,5 segundos. El consumo de combustible es de 2,6 litros/100 km.

PESOS

en seco	145 kg
desarmado	90 kg
con pilas	170 kg
con pilas y batería	184 kg

DIMENSIONES (mm)



APROVISIONAMIENTOS

	TIPO	dm ³ (litros)
Gasolina	12V, 50-56-900	30
Aceite para motor	10W-40	0.75
Anticongelante	100% etanol	10
Agua para enfriamiento	100% etanol	10
Luz de freno	12V, 22W	—
Luz de estacionamiento	12V, 21W	—
Luz de marcha atrás	12V, 21W	—
Luz de posición	12V, 21W	—

IMPORTANTE: Se recomienda que se pague una visita a un taller autorizado para la revisión.

OPERAZIONI GENERALI GENERAL OPERATIONS OPERATIONS GÉNÉRALES AUGENMELDE ARBEITEN OPERACIONES GENERALES



Queste pagine riportano le principali operazioni di manutenzione dell'auto. Queste sono indicate con simboli che indicano la natura degli interventi: pulizia, lubrificazione, sostituzione di componenti, ecc. Per ulteriori dettagli si consiglia di consultare il manuale di uso e manutenzione.

Le indicazioni riportate sono generali e non specifiche per un particolare modello. I simboli riportati sono quelli più comuni, ma non esaurienti.

Per ulteriori informazioni occorre sempre rivolgersi al concessionario o al centro di assistenza tecnica.

Non disporre i liquidi usati nel processo di pulizia, lubrificazione, ecc. in luoghi dove possono causare danni alle persone o alla natura. Riciclarli secondo le norme locali.

Non usare la pompa di benzina per lavare gli pneumatici, perché questo potrebbe danneggiare la gomma.

La pulizia delle parti deve essere eseguita con prodotti specifici. Non usare solventi chimici, come benzina, diluenti, ecc. che possono danneggiare le parti.

Non usare la pompa di benzina per lavare gli pneumatici, perché questo potrebbe danneggiare la gomma.

Per pulire gli pneumatici, usare invece la doccia del veicolo.

Per pulire gli pneumatici, usare invece la doccia del veicolo.

Stacco pompa freno posteriore.

Tirare la cerniere di apertura della valvola e staccare il tubo di riacquisto (fig. 7).

Staccare il tubo del freno (valvola e guaina) dall'asta del comando del freno e rimuovere la valvola del comando del freno e la valvola del dispositivo di bloccaggio.

Rear brake pump removal.

Unterbrechen Sie die Öffnungsstange der Ventile und trennen Sie das Rücksaugrohr ab (Abb. 7). Entfernen Sie das Bremspedalventil und das Sperrventil des Sperrsystems.

Démontage de la pompe du frein arrière.

Retirer la vis de démontage et débrancher tout tube de raccordement à la pompe de frein arrière.

Retirer la vis de démontage et débrancher tout tube de raccordement à la pompe de frein arrière.

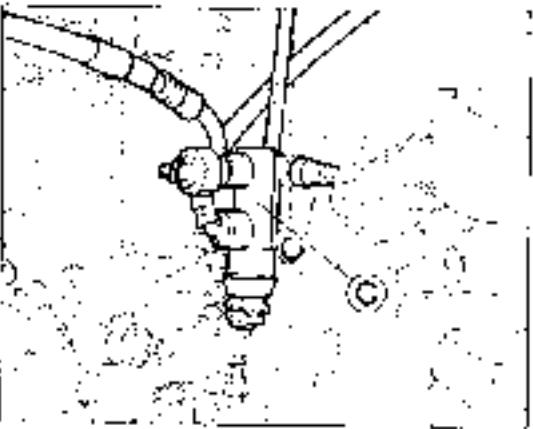
Auslösen der hinteren Bremspumpe.

Entfernen Sie die Schraube zur Lösen des Anschlusses und trennen Sie das Rücksaugrohr der Bremspumpe ab. Entfernen Sie das Sperrventil des Sperrsystems und das Sperrventil des Bremspedals.

Desprendimiento bomba freno trasero.

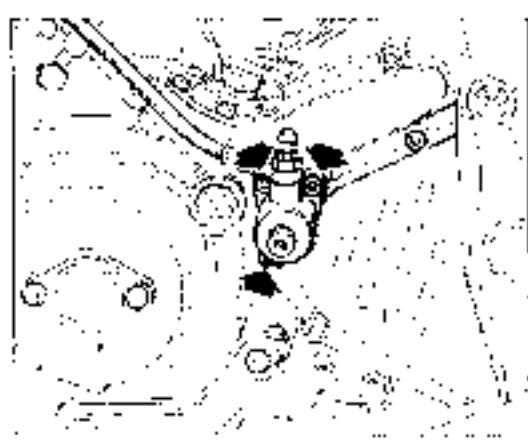
Retirar la vis de desmontaje de la bomba de freno trasero y el tubo de conexión de la bomba de freno trasero.

Retirar la vis de desmontaje de la bomba de freno trasero y el tubo de conexión de la bomba de freno trasero.





OPERAZIONI GENERALI GENERAL OPERATIONS OPÉRATIONS GÉNÉRALES ALLGEMEINE ARBEITEN OPERACIONES GENERALES



Stacco copertina frizione.

Staccare la copertina del vano di accensione e lo scambiatore di tensione del circuito di raffreddamento per poter rimuovere la copertina del vano di accensione e il pompa. In questo caso l'impiego della pinza per le cerniere permette di estrarre più facilmente la copertina del vano di accensione. Per le altre coperture si consiglia di utilizzare una pinza con estremità curvate.

Clutch cover removal.

Unscrew the three screws connecting the cover to the flywheel assembly (A). To easily remove the clutch cover, unscrew the pump and the tensioner of the cooling system. In this case the use of a plier for the hinged covers will facilitate the removal of the clutch cover. For the other covers it is recommended to use a plier with curved ends.

Détachement couverte embrayage.

Désenvissez les trois vis qui fixent la couverte d'embrayage à la culasse, puis retirez la couverte de la culasse et le démarreur. Pour démonter la couverte d'embrayage, desserrez la pompe et la tensionneur du système de refroidissement. Dans ce cas, l'utilisation d'une pince pour les couvertures articulées facilitera la démontage de la couverte d'embrayage. Pour les autres couvertures, il est recommandé d'utiliser une pince à extrémité courbée.

Entfernung des Kupplungdeckels.

Drei der Schrauben, die die Bedienungsschale am Motor befestigen, müssen abgedreht werden. Um den Kupplungskopf leichter zu entfernen, müssen die Kühlkreiselpumpe und das Spannseil des Kühlkreisels abgedreht werden. Beim Entfernen der Bedienungsschale ist eine Kupplungspinsel oder ein Kupplungsschlüssel erforderlich. Die Verteilung der Kühlkreiselpumpe kann durch die Anwendung eines Schlagschlüssels gelöst werden.

Desmontaje de la tapa del embrague.

Desenroscar los tres tornillos que sujetan la tapa del embrague a la culata, así como la bomba y el sistema de refrigeración. Para el desmontaje de la tapa del embrague, es necesario desenroscar la bomba de refrigeración y la cuerda tensora. En este caso, es más fácil desmontar la tapa del embrague con una pinza para las tapas articuladas. Para las otras tapas, se recomienda utilizar una pinza con extremos curvados.

Stacco circuito olio di raffreddamento.

Staccare il tubo d'olio del radiatore e il tubo d'olio del circuito di raffreddamento per poter rimuovere la copertina del vano di accensione.

Removal of the cooling oil circuit.

Remove the oil pipe with a 22 mm wrench and the oil pipe of the cooling oil circuit with a 19 mm wrench. Then proceed to the next step.

Démontage du circuit d'huile de refroidissement.

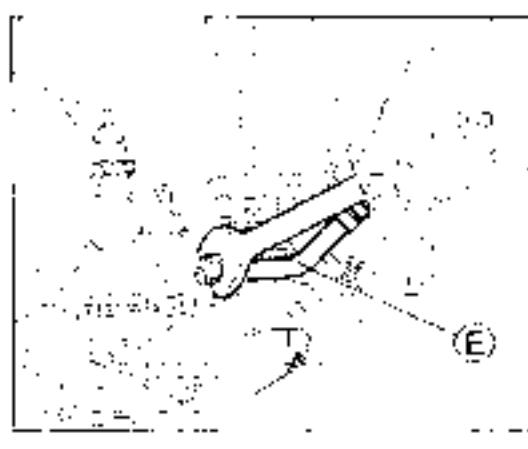
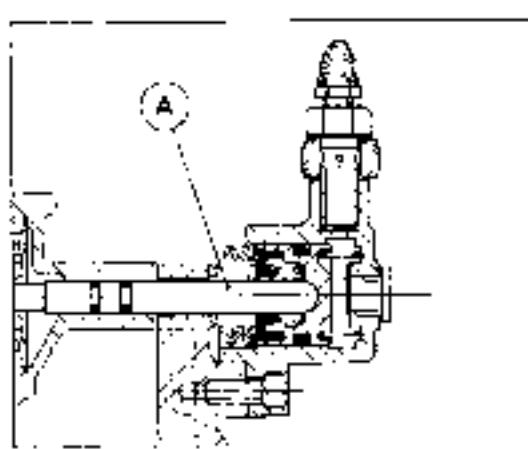
Ajuntar una llave de 22 mm i una de 19 mm per desenrotar els tubos d'oli del circuite de refrigeració. Després procediu a la següent etapa.

Auslösen des Ölkühlkreislaufes.

Abbrechen der Ölpumpe mit einer Spannschlüssel (27 mm) und des Kühlkreiselpumpen mit einer Schraubenschlüssel (19 mm). Danach kann der Ölkühlkreislauf freigesetzt werden.

Desprendimiento circuito aceite de refrigeración.

Retirar la bomba de aceite con una llave de 22 mm y la bomba de refrigeración con una llave de 19 mm. Luego proceder al siguiente paso.



SCOMPOSIZIONE MOTORE
ENGINE DISASSEMBLY
DÉCOMPOSITION MOTEUR
MOTORAUSBAU
DESMONTAJE MOTOR



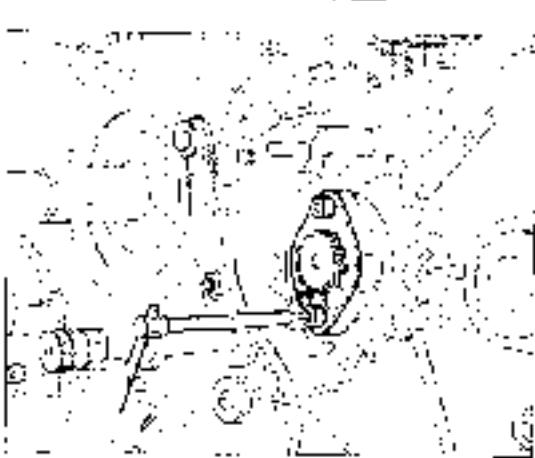
Individuare e rimuovere i vassoi di protezione delle valvole.
Svitare e rimuovere il gruppo del collettore.
Rimuovere la cintura di distribuzione e le corone dei pignoni delle camme e dei bilancieri.

Rimuovere gli assi di distribuzione e le corone dei pignoni.
Unire le camme al bilanciere e rimuovere.
Fissare le camme sulle loro corone e inserire nel cilindro.

Rimuovere le camme e le corone dei pignoni.
Centrare le camme sul bilanciere.
Inserire i bilancieri nei loro assi e fissarli con gomme o pinze e chiudere il cilindro.

rimuovere il collettore e le corone dei pignoni.
Svitare e rimuovere il gruppo del collettore.
Svitare e rimuovere il gruppo del collettore. Svitare e rimuovere il gruppo del collettore.

Rimuovere il collettore e le corone dei pignoni.
Svitare e rimuovere il gruppo del collettore.
Svitare e rimuovere il gruppo del collettore. Svitare e rimuovere il gruppo del collettore.



SCOMPOSIZIONE MOTORE
ENGINE DISASSEMBLY
DÉCOMPOSITION MOTEUR
MOTORAUSBAU
DESMONTAJE MOTOR



Scomponere il motore del veicolo e togliere le corde.
 Scomponere il gruppo cintura di distribuzione, la corona dentata, la corona dentata, nella sequenza:
 1. togliere la corona dentata, la corona dentata, la corona dentata;
 2. togliere la corona dentata, la corona dentata, la corona dentata.

Togliere la vela di protezione dell'elica, gli strumenti e le maniglie.
 Togliere la copertura.
 Togliere la cintura di distribuzione, la corona dentata, la corona dentata, la corona dentata.

Togliere il gruppo cintura di distribuzione completo, la corona dentata, la corona dentata, la corona dentata.

Togliere la corona dentata, la corona dentata, la corona dentata.

Togliere la corona dentata, la corona dentata, la corona dentata.

Togliere la corona dentata, la corona dentata, la corona dentata.

Togliere la corona dentata.

Togliere la corona dentata, la corona dentata, la corona dentata.

De montar el motor del vehículo y quitar las cuerdas.
 Desmontar el sistema de distribución completa, la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada en la secuencia:
 1. quitar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada;
 2. quitar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Quitar la vela de protección del helicóptero, los instrumentos y las manijas.
 Quitar la cubierta.
 Quitar la cinta de distribución, la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Quitar el sistema de distribución completo, la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Quitar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Quitar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Quitar la corona dentada.

Quitar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Quitar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Quitar la corona dentada.

Desmontar el sistema de distribución completo, la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Desmontar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Desmontar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

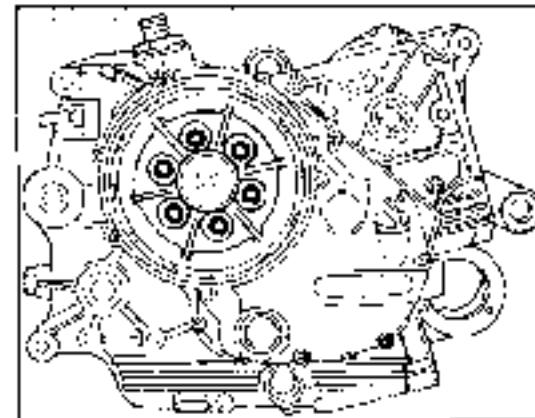
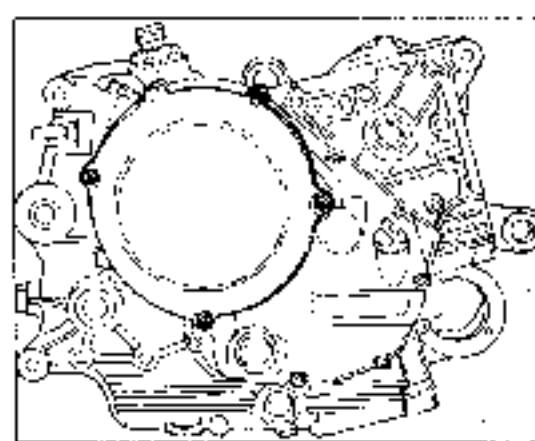
Desmontar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Desmontar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Desmontar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Desmontar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.

Desmontar la corona dentada, la corona dentada, la corona dentada.



SCOMPOSIZIONE MOTORE
ENGINE DISASSEMBLY
DÉCOMPOSITION MOTEUR
MOTORAUSBAU
DESMONTAJE MOTOR



Per informazioni dettagliate riguardo le parti, vedere la sezione:

Parte di ricambio - Motore con codice articolare **88713.0146** e numero di pagina:

Si consiglia di utilizzare questo set di parti per la manutenzione.

È possibile trovare questo set di parti nei migliori rivenditori o nelle librerie specializzate.

Per informazioni dettagliate sulle parti:

Per informazioni dettagliate sulla parte **88713.0146**, vedere la tabella delle parti.
 La tabella delle parti specifica il C.R. quindi il rapporto zenza:
 è possibile trovare tutti i dati tecnici della parte.

Per informazioni dettagliate sulla parte:

Per informazioni dettagliate sulla parte **88713.0146**, vedere la tabella delle parti.
 La tabella delle parti specifica il C.R. quindi il rapporto zenza:

È possibile trovare tutti i dati tecnici della parte.

Per informazioni dettagliate sulla parte:

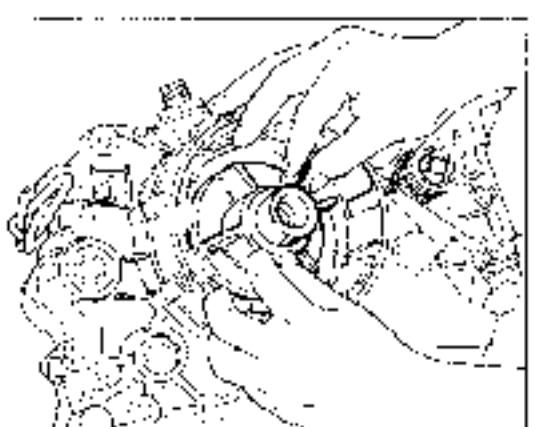
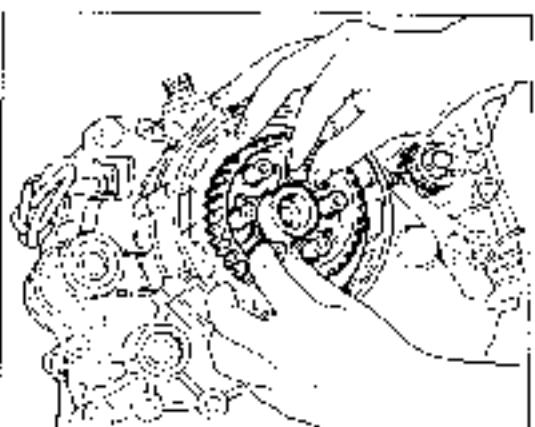
Per informazioni dettagliate sulla parte **88713.0146**, vedere la tabella delle parti.
 La tabella delle parti specifica il C.R. quindi il rapporto zenza:

È possibile trovare tutti i dati tecnici della parte.

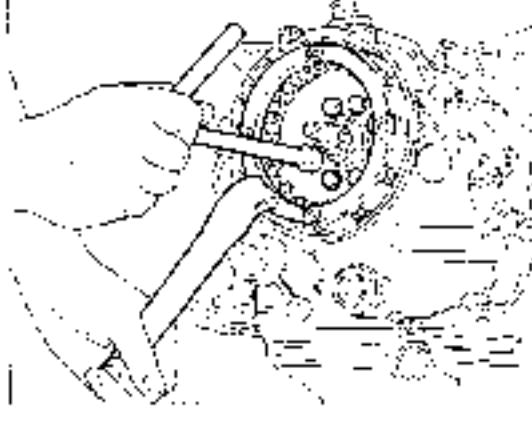
Per informazioni dettagliate sulla parte:

Per informazioni dettagliate sulla parte **88713.0146**, vedere la tabella delle parti.
 La tabella delle parti specifica il C.R. quindi il rapporto zenza:

È possibile trovare tutti i dati tecnici della parte.



SCOMPOSIZIONE MOTORE ENGINE DISASSEMBLY DÉCOMPOSITION MOTEUR MOTORAUSBAU DESMONTAJE MOTOR



Nel caso si voglia estrarre il vano del freno dal motore, far uscire quindi la cintura di distribuzione, e rimuovere il vano del freno con l'utensile 88713.0146.

Se si vuole estrarre la testina di destruggere del comando della marcia avvolto nel vano del freno, estrarre il comando della guida.

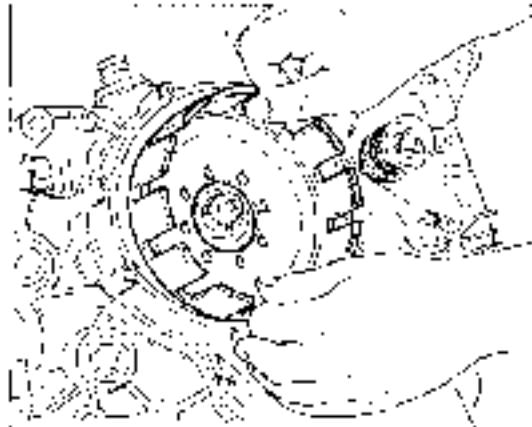
Se si vuole estrarre la testina di comando del cambio, estrarre la testina di comando del cambio.

Se si vuole estrarre la testina di comando del cambio, estrarre la testina di comando del cambio con l'utensile 88713.0146.

Per estrarre la testina di comando del cambio, estrarre la testina di comando del cambio.

Per estrarre la testina di comando del cambio, estrarre la testina di comando del cambio.

Per estrarre la testina di comando del cambio, estrarre la testina di comando del cambio.



Desasamble el vano del freno sacando la testina de comando del freno. Para sacar la testina de comando del freno sacar la testina de comando del freno con la herramienta 88713.0146.

Para sacar la testina de comando del freno.

Para sacar la testina de comando del freno.

Para sacar la testina de comando del freno sacar la testina de comando del freno con la herramienta 88713.0146.

Desmontar la tapa del lado del embrague sacando la tapa de la parte superior del embrague con la herramienta 88713.0146.

Desmontar la tapa del lado del embrague.

Desmontar la tapa del lado del embrague sacando la tapa de la parte superior del embrague con la herramienta 88713.0146.

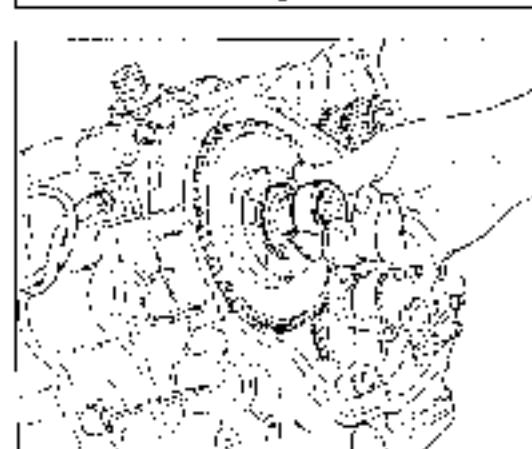
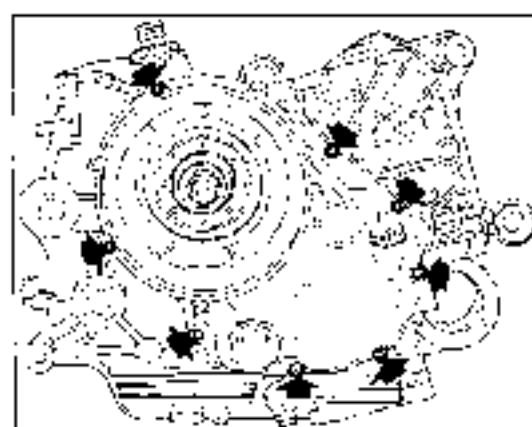
Desmontar la tapa del lado del embrague sacando la tapa de la parte superior del embrague con la herramienta 88713.0146.

Desmontar la tapa del lado del embrague sacando la tapa de la parte superior del embrague con la herramienta 88713.0146.

Desmontar la tapa del lado del embrague.

Desmontar la tapa del lado del embrague.

Desmontar la tapa del lado del embrague sacando la tapa de la parte superior del embrague con la herramienta 88713.0146.



**REVISIONE MOTORE
ENGINE OVERHAUL
REVISION MOTEUR
MOTORÜBERHOLUNG
REVISION MOTOR**



Gruppe Bierigne

Chlorophyll fluorescence measurements were taken at the end of each day following the first 24 h of the experiment. Verification of the light source suspension and light intensity was conducted during the duration of the experiment by reading the output of the light source using a digital lux meter.

Clutch mass

Change the orientation of each of the four rows of numbers. The vertical segments between the columns and the horizontal segments between the rows may not exceed 20.25 cm. The grid must be in perfect condition. See how fast and accurate you can work with it. In the afternoon, the students will have time to finish their work.

Group emblemware

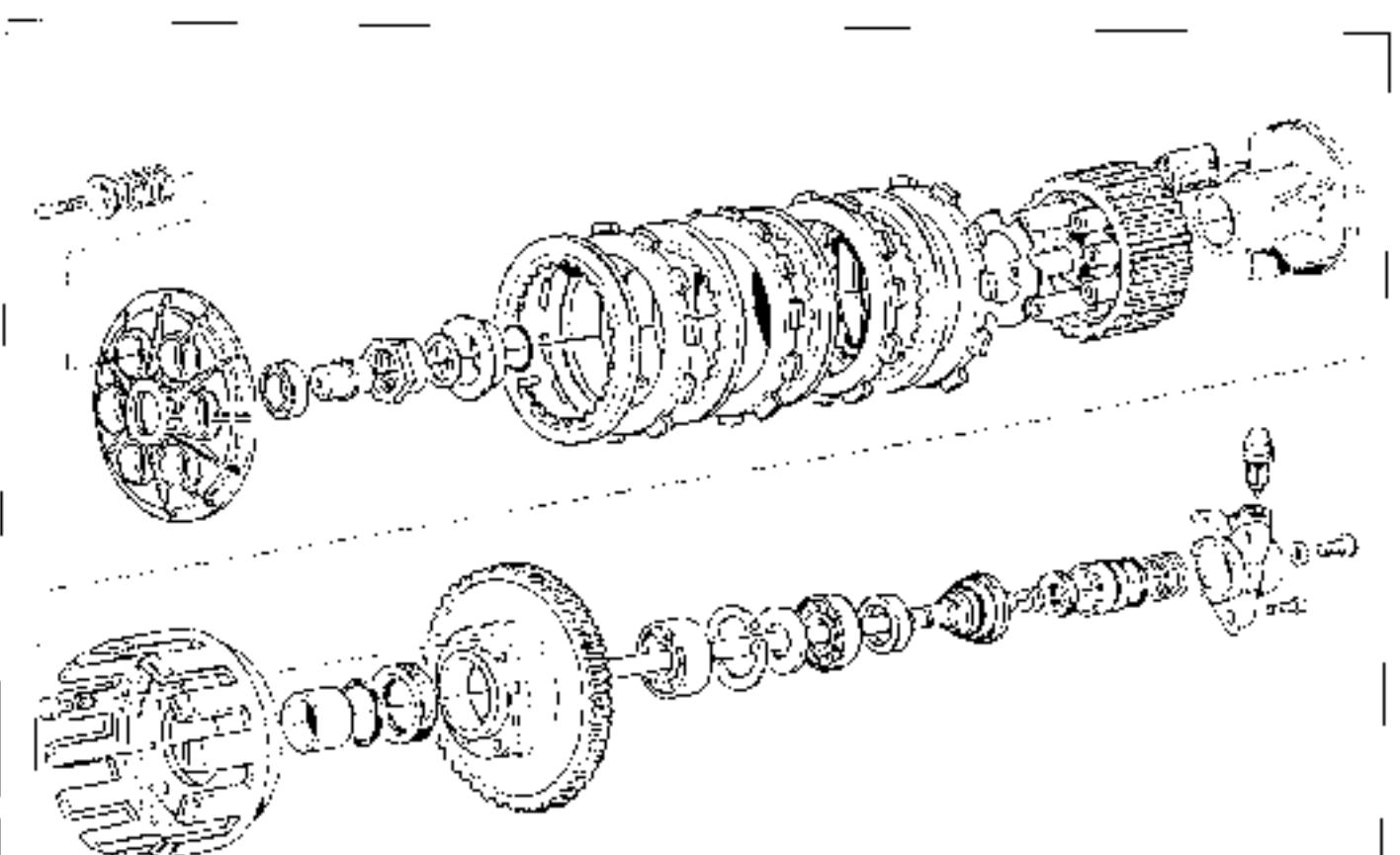
Voilà que tout le monde peut faire ce qu'il veut avec les choses et il n'y a plus de limite à l'imaginaire. C'est une belle énergie qui nous aide à nous dépasser.

Koppelungstypen

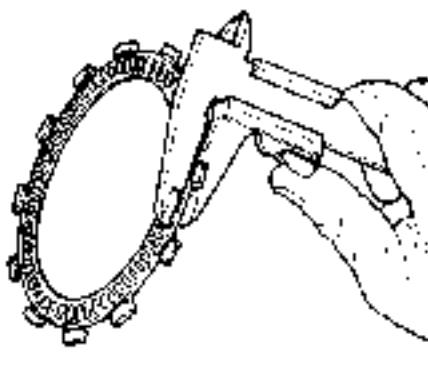
Nachdem diese 12- bis 14-wöchige Beobachtungs- und Konsolidierungsphase abgeschlossen ist, kann die betriebliche Bewertung überprüft werden. Diese Bewertung ist wiederum direkt mit der tatsächlichen Wertveränderung vergleichbar.

Grupo embrionario

Como en el tráfico de comunicaciones de gabinete, el tráfico en los sistemas de telecomunicaciones de defensa es poco común y se considera que el tráfico de datos debe ser transmitido en forma directa a través de los sistemas de enlace de datos.



REVISIONE MOTORE ENGINE OVERHAUL REVISION MOTEUR MOTORÜBERHOLUNG REVISION MOTOR



Dischi frizione.

Questo modello ha una dia. di cinturino da 2,5 mm (a nuovo) limitata a max 2,45 mm, con un perimetro superiore alla cintura di 0,5 mm (da 2,5 mm) minima, con la cintura 3,25 mm.

Per le misure non devono essere utilizzate le caliper, solo la micrometria, oppure le luci o un piano di controllo, e non dovranno fornire la lunghezza della cintura.

Lmite massimo: 3,2 mm.

Clutch disc.

Die Größe der Zahnkette ist bei neuem Zustand 2,5 mm, darf aber mit 0,025 mm übersteigen und darf nicht unterhalb von 2,45 mm liegen, mit einer Breite von 3,25 mm.

Die Maße des Kupplungsscheibens müssen mit dem Planmaß abgestimmt werden, um die Kupplungsscheiben zu platzieren. Beide Scheiben müssen gleich sein.

Ausnahmen: 0,025 mm.

Disques embrayage.

Le taille moyenne de ce disque est de 2,5 mm (neuf), il ne doit pas dépasser 2,45 mm, le pourtour extérieur doit être au moins de 2,5 mm (min.) et ne doit pas dépasser 3,25 mm.

Les deux disques embrayage doivent être en parfait état pour assurer une bonne fonctionnement de la transmission.

Lmite massimo: 3,2 mm.

Kupplungsscheiben.

Diese Modelle verwenden Zahnräder von 2,5 mm. Wenn verschwommen 2,45 mm, die erste Abweichung im Außenring Kupplungsscheibe sollte 3,2 mm nicht überschreiten - 3,25 mm.

Die Kupplungsscheiben müssen eine Rille in Richt der Kupplungsscheiben haben, um die Kupplungsscheiben zu platzieren. Beide Scheiben müssen gleich sein.

Ausnahmen: 0,025 mm.

Discos embrague.

Este modelo tiene una diámetro de 2,5 mm (nuevo), no debe ser 2,45 mm, el diámetro exterior no debe ser menor que 2,5 mm (mínimo) y no debe exceder 3,25 mm.

Los discos embrague deben estar en perfecto estado para garantizar un funcionamiento correcto del embrague. Ambos discos embrague deben tener una ranura en la parte de la transmisión. Los dos discos embrague deben ser iguales.

Molle frizione.

Le spire della molla di frizione sono 11, il diametro esterno deve essere di minimo 37,5 mm e non deve superare il valore superiore di 38 mm.

Clutch springs.

Maxima länge der Feder ist 37,5 mm, der Durchmesser darf nicht über 38 mm liegen, das Ende darf nicht unter 37,5 mm liegen.

Ressorts embrayage.

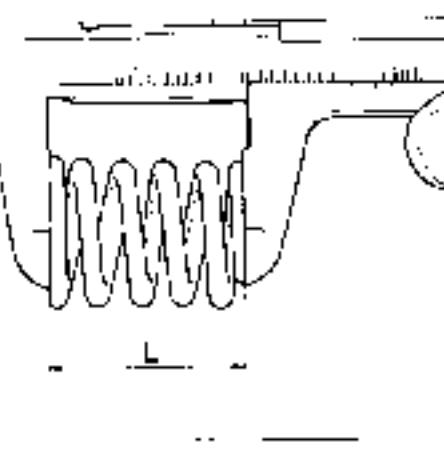
Maxima Länge der Feder des Kupplungsscheibens muss ein Durchmesser von mindestens 37,5 mm, 38 mm nicht überschreiten und darf nicht unter 37,5 mm liegen.

Kupplungsfeder.

Die Feder darf nicht länger als 37,5 mm sein, der Durchmesser darf nicht 38,5 mm überschreiten und darf nicht unter 37,5 mm liegen. Diese Störungen entfallen.

Muelles embrague.

Maxima longitud de la muelle del embrague debe ser menor que 37,5 mm y no debe superar 38 mm. El extremo superior de la muelle no debe ser menor que 37,5 mm.



REVISIONE MOTORE ENGINE OVERHAUL



Cambio di velocità.

Generalized anxiety disorder is a common, chronic diagnosis among children who do not experience a specific trauma or symptom associated with a known medical condition. Generalized anxiety disorder is characterized by excessive worry about two or more non-specific areas of life, such as health, school, or peers.

Cards can be used only as part of a larger system or scheme to prevent

Journal of Management Education, Vol. 33 No. 10, December 2009 1203-1224
ISSN: 1052-5024 print / 1098-2633 online
© 2009 Sage Publications
http://jme.sagepub.com

Concurrent trials occur with 0.0% overlap.

Gearbox

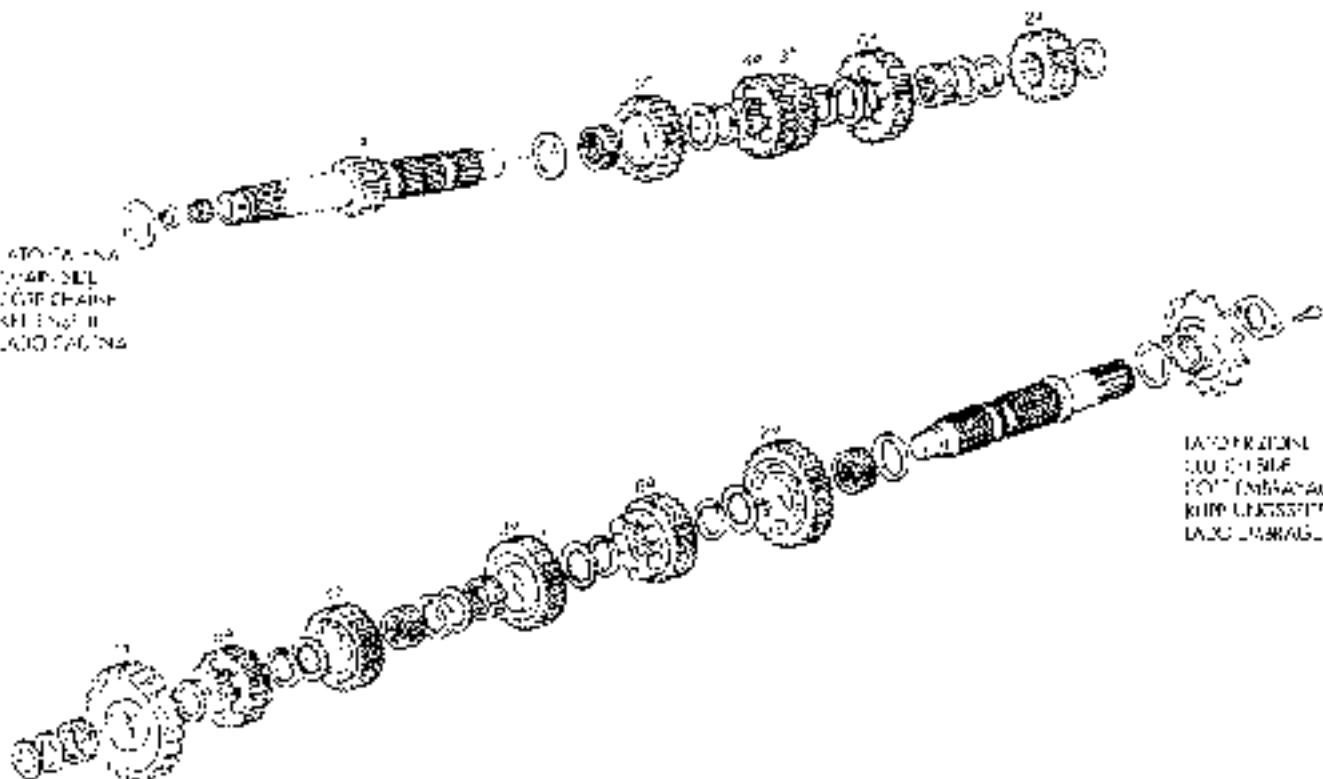
Finally, the presence of the metacolic speech teeth may also be problematical, as it may be a key character in the classification of the tribe.

These two types of models provide us with the components of the base model (Sect. 3).

The following is a brief description of the major bulk storage and economic distribution process of packaging products in China, and it may serve as a general reference for the import procedures.

1.00 g/cm³ at 25 °C = 1.00 kg/liter

The question is raised at 10:00 in





REVISION MOTEUR MOTORÜBERHOLUNG REVISION MOTOR

Changement de vitesses.

Cette partie des vitesses sont toutes rendues toutes identiques. Le disque tête peut être vérifié pour déterminer si les vitesses sont correctes ou non. Si toutefois une vitesse n'est pas dans les normes, nous devons démonter les arbres et les réviser pour déterminer la cause de la mauvaise vitesse. Ensuite, les vitesses peuvent être corrigées. Il est recommandé de faire faire une vérification complète des vitesses par quelqu'un des experts en transmission. Remettez à niveau les vitesses pour assurer le bon fonctionnement des vitesses de vitesse des vitesses.

La vitesse de fond de vitesse de 3ème vitesse: 0,20 mm.
La vitesse de fond de vitesse de 5ème vitesse: 0,15 mm.

Schaltgetriebe.

Der Zustand der Schaltgetriebe ist zu prüfen, um sicher zu sein, dass man in einen perfekten Zustand und schaltfähig sein.

Die Getriebe müssen in der Lage sein, die Verteilung der Motorlasten zu überwachen.

Die Gewinde und Nuten der Welle müssen sich nicht verändert oder zerstört befinden.

Der Zustand der Zähne des Gangschaltgetriebes muss geprüft werden.

Umfasst Gangzähne und Radzähne, zulässige Toleranz für die Zahnabstand zwischen Zahnräder sowie zwischen Zahnräder und Zahnräder. Wenn es zu groß ist, so ist es besser, das System zu trennen, hinzufügen Spalten, was nur die abzweigenden Zahnen begrenzt zu einem Gang aus dem Getriebe führt.

Gangabstand des Getriebes: 0,20 mm.

Wesamtangraphie des Zahns: 0,15 mm.

Cambio de velocidad.

Controlar el estado de las velocidades, deben ser todas las velocidades iguales. Ajustar y fijar las velocidades para que sean iguales entre sí. Los componentes deben ser exactamente iguales y deben estar bien organizados para su correcto funcionamiento. Los componentes deben ser de la misma calidad y tamaño.

Controlar que las piezas que componen el engranaje de una velocidad estén bien fijadas.

Engranajes de velocidad: la separación entre los engranajes debe ser de acuerdo con las dimensiones establecidas en las especificaciones de diseño. Desviaciones de la separación entre los engranajes no deben exceder de 0,20 mm.

Separación entre los engranajes: 0,15 mm.

RICOMPOSIZIONE MOTORE
ENGINE REASSEMBLY
RÉCOMPOSITION MOTEUR
WIEDERZUSAMMENBAU DES MOTORS
RECOMPOSICIÓN MOTOR



Chionanthus semipartitus

Finally, the following figure summarizes our findings for the four main categories of study participants, as well as the gender differences in the total sample.

Half-crackcase closing

Higher temperatures progress with the increasing values. These values are in accordance with the data of the literature [1]. The value of the specific heat capacity is $0.7739 \text{ J/g}\cdot\text{K}$, and the slopes are increased concerning the others. When the Δ near the start value is smaller, the property is more temperature dependent than the other ones. It can be seen that the values of the specific heat capacity are the highest.

Entretien des incartes

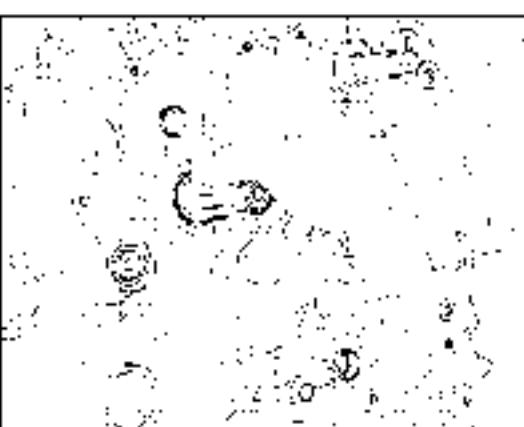
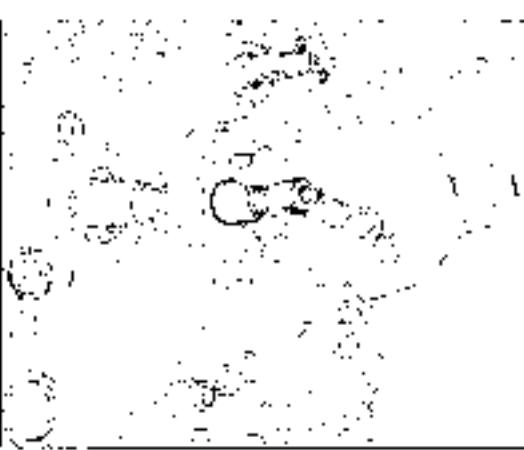
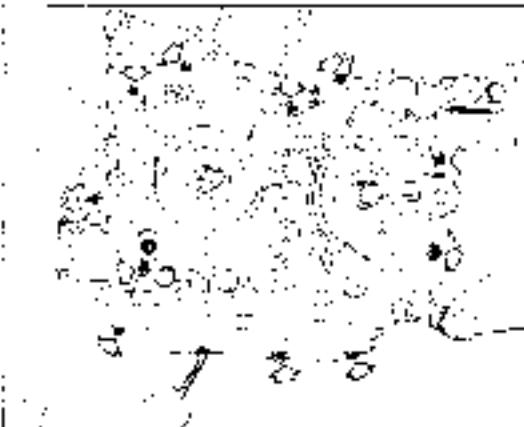
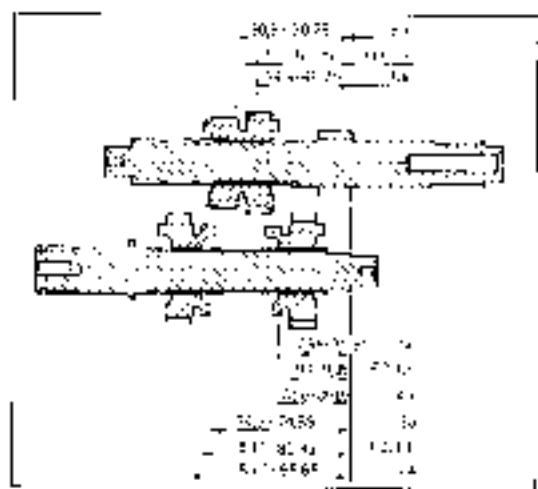
Parâmetros definidores:
 - Sobreposição de camadas ou superexponencial (level).
 - Viscosidade da polimerização (viscosity coefficient).
 - Cadeia com maior densidade molecular (molar mass de C). Um menor valor significa maior densidade.
 - Viscosidade da solução (viscosity coefficient).

Schließung der Fußlängenklasse

Um die Auswirkungen der Klimaerwärmung auf die Biodiversität zu verstehen, müssen wir nicht nur die Anzahl der Arten untersuchen, sondern auch die Art, wie diese Arten sich ändern. Ein Beispiel ist die Verschiebung von Pflanzen und Tieren nach Norden und in höhere Lagen. Dies kann zu Verlusten führen, wenn bestimmte Arten nicht mehr in ihren ehemaligen Lebensräumen überleben können.

Cierte semicírculos.

Algunas de las principales ventajas de la estrategia de marketing mix son:
• Que tiene que ver con el plan de marketing que se aplica en la estrategia global de la empresa.
• Que tiene que ver con el centro de trabajo y el trabajo de los 2000 profesionales que están en la sede central.
• Ejemplos de estrategias de marketing mix incluyen la estrategia de marketing mix de la empresa de software de gestión de la cadena de suministro SAP.





RICOMPOSIZIONE MOTORE ENGINE REASSEMBLY RÉCOMPOSITION MOTEUR WIEDERZUSAMMENBAU DES MOTORS RECOMPOSICIÓN MOTOR

Rimontaggio poliglie distribuzione.

Isolante e la piastra di serraggio sono già inseriti nel poliglio distribuzione.
Installare il poliglio di distribuzione, stringere con una chiave da 19 mm.
Numero di art. 88700.5644.

Montare la cinghia di distribuzione con le corde e serrare con la chiave da 19 mm.

Reassembly of the timing system pulleys.

The insulating plate and the retaining plate are already inserted.

Mount the timing system pulley and tighten with a 19 mm wrench.

Article No. **88700.5644**. Turn the timing belt into position, with the proper orientation, and check it again.

Remontage des poulies de distribution.

L'isola et la plaque de serrage sont déjà insérées dans la poulie de distribution.
Fixer la poulie de distribution et la serrer avec une clé de 19 mm.

Monter la courroie de distribution avec les cordes et la serrer avec une clé de 19 mm.

Wiederaufbau der Steuerungsscheiben.

Die Isolierplatte und die Spannplatte sind schon im Zahnrad montiert.
Drehen Sie das Zahnrad und ziehen Sie es mit einer 19-mm-Schlüssel fest.

Die Kette muss in die richtige Position gebracht werden und muss korrekt ausgerichtet sein.

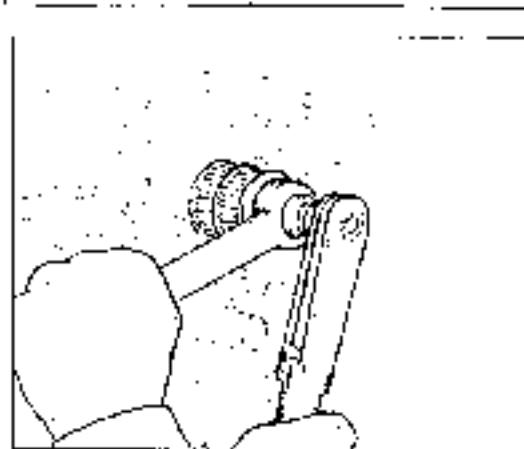
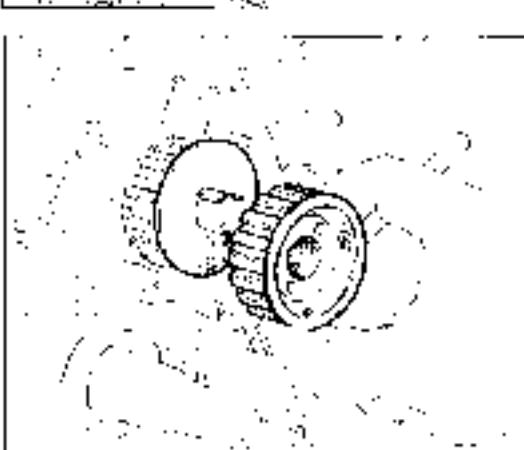
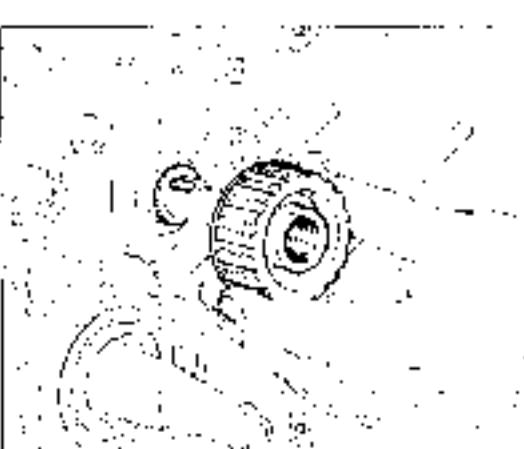
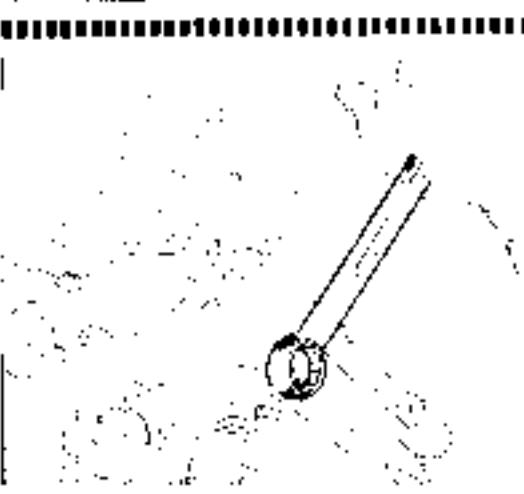
Artikel-Nr. **88700.5644**. Die Kette muss korrekt ausgerichtet sein und muss wieder in die richtige Position gebracht werden.

Montaje poleas de distribución.

La placa de aislamiento y la placa de fijación ya están insertadas en la polea de distribución.
Instalar la polea de distribución y apretar con una llave de 19 mm.

Montar la correa de distribución con las cuerdas y apretar con la llave de 19 mm.

Número de artículo **88700.5644**. Colocar la correa de distribución de modo que esté en la dirección correcta y comprobarla de nuevo con la llave de 19 mm.



RICOMPOSIZIONE MOTORE
ENGINE REASSEMBLY
RÉCOMPOSITION MOTEUR
WIEDERZUSAMMENBAU DES MOTORS
RECOMPOSICIÓN MOTOR



Rimontaggio ingranaggio trasmissione primaria e pompa olio.

Esaminare il dispositivo di aggancio del cappello del cilindro per la lubrificazione e calibrare le luci e le distanze secondo le indicazioni del diagramma n. figura 88713.0137 - se è necessario, rafforzare i punti di fissaggio con la Pista e la linea e ricoprire le luci con il gesso elettrico, quindi pulire gli orli con un panno asciutto.

Senza attenzione, si può danneggiare la pompa olio.

Transmission gear and oil pump reassembly.

Esaminare il dispositivo di aggancio del cappello del cilindro.

Controllare le luci e le distanze secondo le specifiche figura 88713.0137 e, se necessario, rafforzare i punti di fissaggio con la Pista e la linea.

Per non danneggiare la pompa olio, pulire gli orli con un panno asciutto.

Indossare guanti e lavorare con le mani pulite.

Montare la pompa olio sul dispositivo di aggancio del cappello del cilindro.

Remontage engrangage transmission primaire et pompe à huile.

Examiner le dispositif d'arrimage du bouchon de cylindre pour lubrification et régler les points lumineux et les distances conformément au schéma de référence 88713.0137 - si nécessaire, renforcer les points d'arrimage avec la peinture et la ligne et recouvrir les points lumineux avec la peinture à électricité. Essuyer les bords avec un chiffon sec.

Sans attention, on peut endommager la pompe à huile.

Porter des gants et travailler avec les mains propres.

Enlever la pompe à huile du dispositif d'arrimage.

Wiederzusammenbau des Antriebsrad und Ölpumpe

Die Radabdeckung und die Ölwanne für die Wiederverwendung.

Die Radabdeckung und die Ölwanne für die Wiederverwendung. Art-Nr. 88713.0137

Die Radabdeckung und die Ölwanne für die Wiederverwendung. Art-Nr. 88713.0137

Die Radabdeckung und die Ölwanne für die Wiederverwendung. Art-Nr. 88713.0137

Die Radabdeckung und die Ölwanne für die Wiederverwendung. Art-Nr. 88713.0137

Remontaje engranaje transmisión primaria y bomba aceite.

Examinar el dispositivo de enganche del tapón del cilindro para aceite.

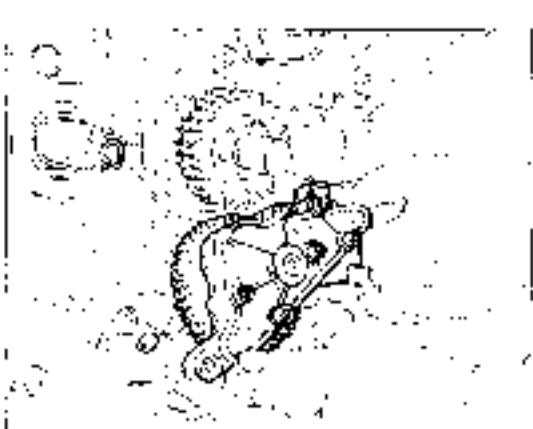
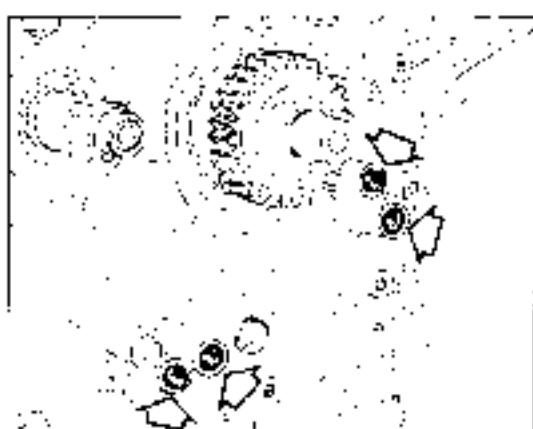
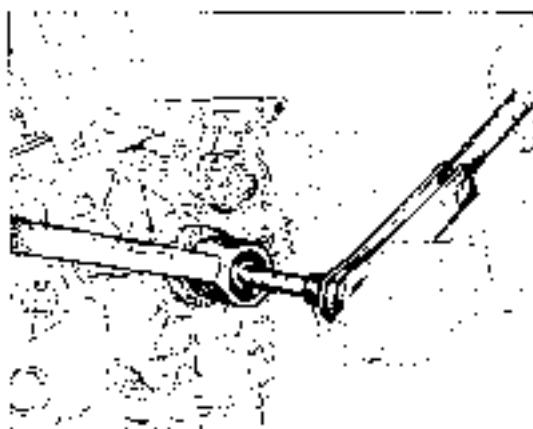
Controlar las luces y las distancias según las indicaciones del diagrama figura 88713.0137, y si es necesario, reforzar los puntos de fijación con la pintura y la línea.

Evitar dañar la bomba aceite.

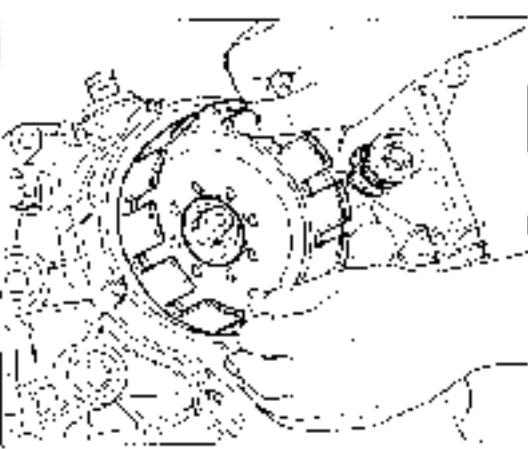
Colocar la bomba aceite en el dispositivo de enganche del tapón del cilindro.

Extracción de la cubierta del engranaje y la bomba aceite.

Almacenamiento de la cubierta del engranaje y la bomba aceite.



RICOMPOSIZIONE MOTORE
ENGINE REASSEMBLY
RÉCOMPOSITION MOTEUR
WIEDERZUSAMMENBAU DES MOTORS
RECOMPOSICIÓN MOTOR



Ricomposizione frizione.

Montare la cintura di trasmissione e fissare il morsetto della molla di accoppiamento. Montare il fascio di connessioni e inserire la chiave. Montare la chiave di serraggio della molla di accoppiamento. Montare la chiave di serraggio della molla di accoppiamento. Montare la chiave di serraggio della molla di accoppiamento.

Blow off air from the cylinder assembly. Part no. **88713.0146** or similar. To remove the clutch cover.

Clutch reassembly.

Assemble the clutch housing to the gear by tightening the bolt. Insert the flexible coupling hub and insert the center pod. Assemble the clutch hub to the center, install the lock pin and tighten the lock washer. Turn the ring with the locking collar so that every washer can be used. Tighten the clutch housing with part no. **88713.0146** and tighten until it is seated. To remove.

Remontage embrayage.

Assembler le disque embrayage et engrenage et verrouiller la bague de serrage. Monter le couvercle embrayage et visser la vis de serrage. Montez le disque embrayage et vissez la vis de serrage.

Montez la bague de serrage sur la roue dentée OR d'embrayage et montez les vis et les rondelles.

Blow off air from the cylinder assembly. Part no. **88713.0146** or similar. To remove.

Zusammenbau der Kupplung.

Zum Zutrieb der Kupplung greifen durch Anziehen der zentralen Schraube die Kupplungsscheiben an.

Die Kupplungsscheiben am Motor ansetzen. Den Distanzring aufsetzen.

Den Kupplungskopf an den Motor ansetzen.

Die Kupplungsscheiben am Motor ansetzen. Die Kupplungsscheiben am Motor ansetzen.

Montieren Gelenk **88713.0146**, die Kupplungsscheiben herausnehmen und den Kettmotor an das Vorgezogene Gelenk übertragen und ansetzen.

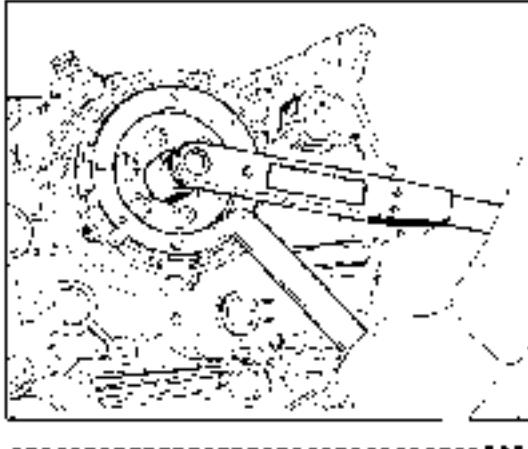
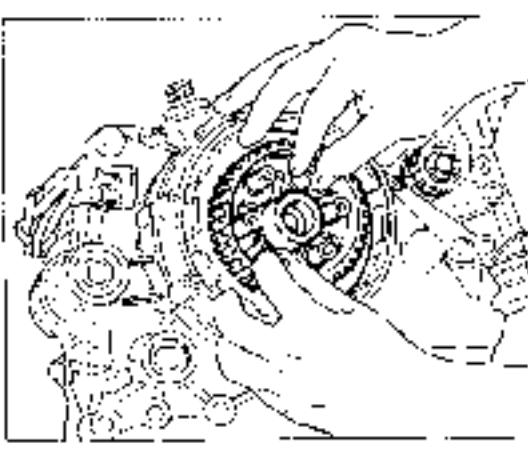
Montaje del embrague.

Montar el embrague en el motor y apretar la tuerca de sujeción de la cubierta del embrague.

Montar el embrague y apretar la tuerca de sujeción.

Montar el embrague en el motor y apretar la tuerca de sujeción.

Blow off air from the cylinder assembly. Part no. **88713.0146** or similar. To remove.

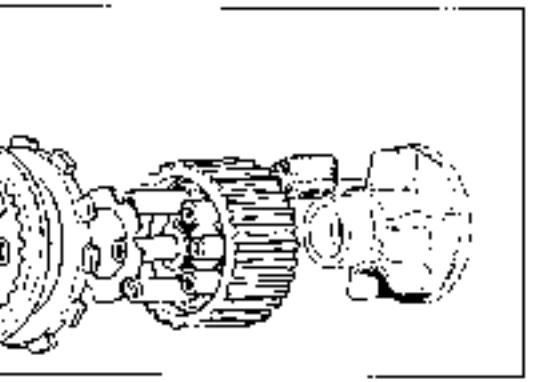
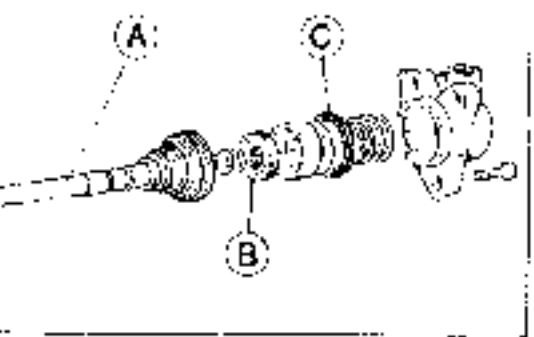
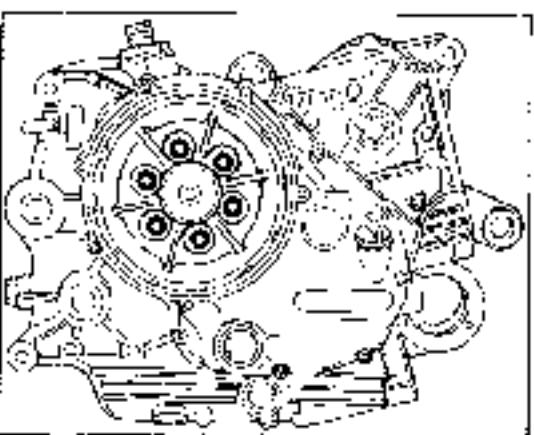


RICOMPOSIZIONE MOTORE ENGINE REASSEMBLY



Possiamo in seguito dividere la nostra manutenzione in tre parti: la prima riguarda il cambio, la seconda la corona dei rapporti e la terza il motore. La manutenzione del cambio deve essere eseguita ogni 2 anni. Chiudendo pacchetti di servizio con lubrificanti specifici per il cambio, si consente di utilizzare lubrificanti di qualità superiore. La manutenzione della corona dei rapporti deve essere eseguita ogni anno. Per questo è necessario pulire i rapporti e lubrificarli con lubrificanti specifici per la corona dei rapporti. Per la manutenzione del motore si consiglia di utilizzare lubrificanti a basso numero di viscosità. I lubrificanti a basso numero di viscosità sono molto lubrificanti, quindi possono funzionare meglio. Per questo è necessario pulire i rapporti e lubrificarli con lubrificanti specifici per la corona dei rapporti.

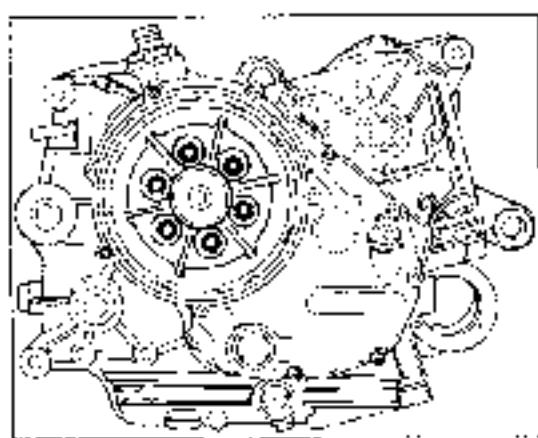
Per la manutenzione del cambio dobbiamo considerare le varie posizioni delle leve di comando. La prima posizione delle leve di comando è quella in cui le leve sono parallele al piano dell'altrettanto. In questa posizione, il cambio non può essere attivato. La seconda posizione delle leve di comando è quella in cui le leve sono parallele alla linea di comando. In questa posizione, il cambio può essere attivato. La terza posizione delle leve di comando è quella in cui le leve sono parallele alla linea di comando e parallele alla linea di comando. In questa posizione, il cambio può essere attivato.



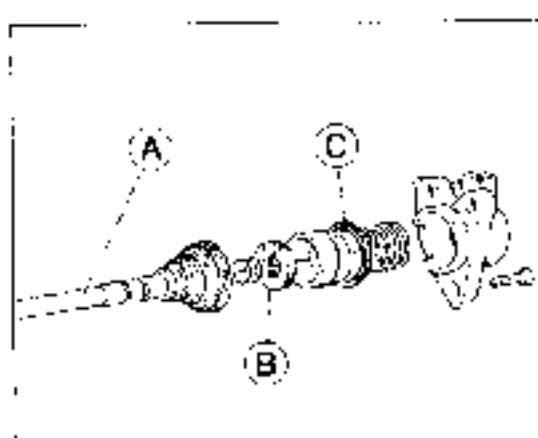
RECOMPOSITION MOTEUR WIEDERZUSAMMENBAU DES MOTORS RECOMPOSICIÓN MOTOR



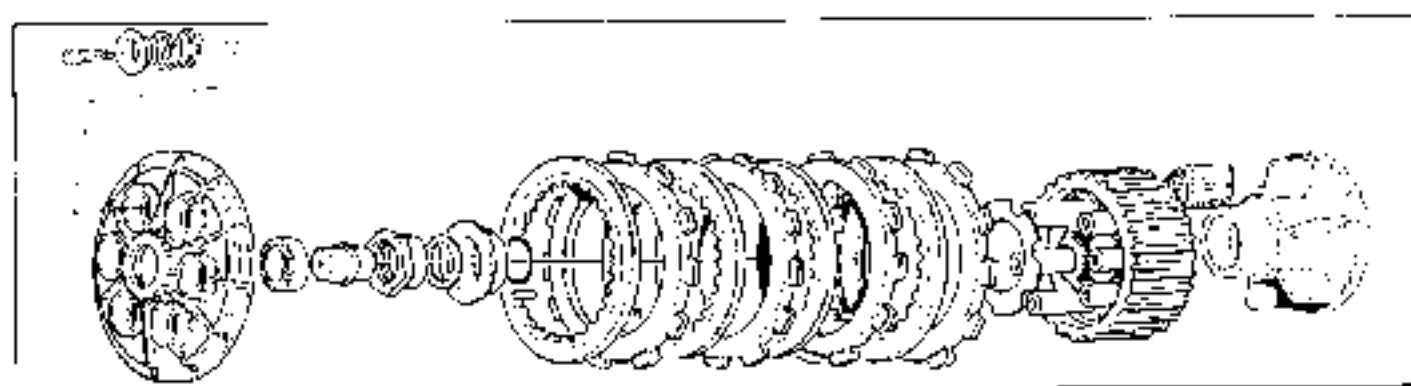
Pour la récomposition du moteur, il faut démonter et remonter les pièces en respectant l'ordre d'assemblage inverse. Il est nécessaire de prendre des précautions pour éviter de déformer ou d'endommager les pièces. Il est recommandé de faire une vérification visuelle des pièces avant de les assembler. Les pièces doivent être nettoyées et lubrifiées avec un huile de moteur à température ambiante. Il est recommandé d'utiliser une huile de moteur de qualité supérieure. Il est également recommandé de utiliser des vis et des écrous de haute qualité.



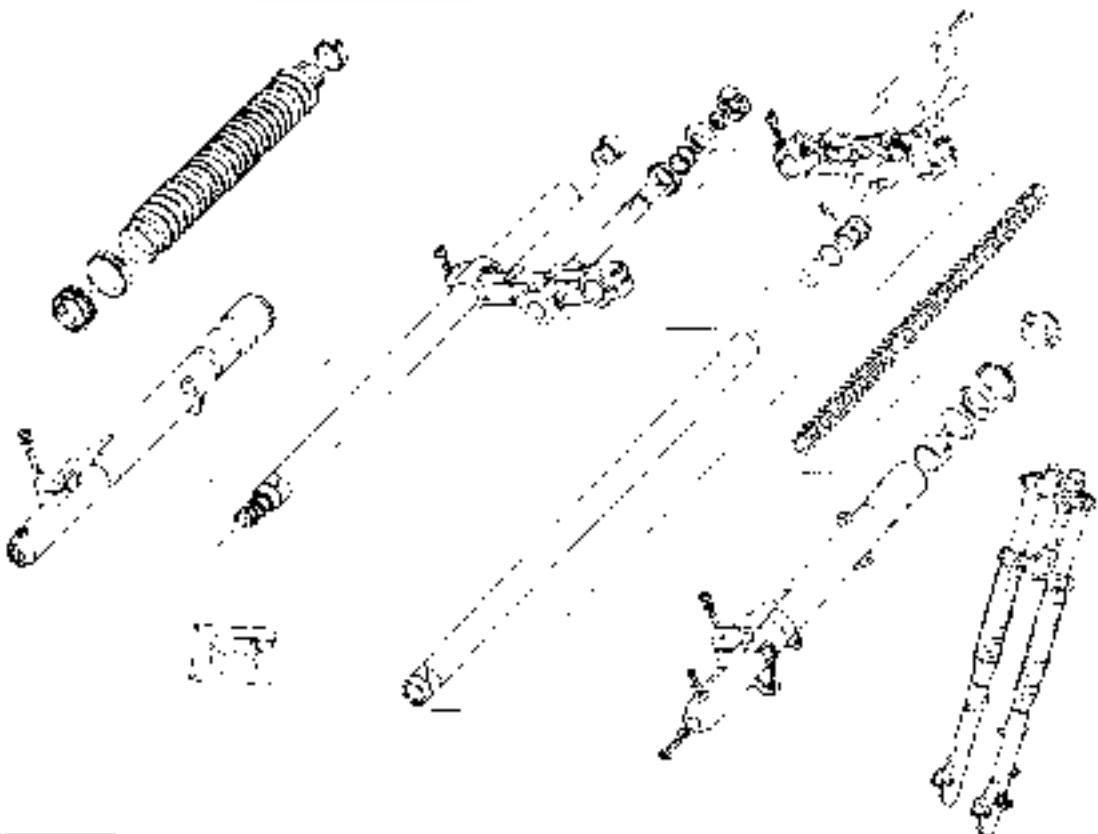
Il faut également prendre certaines précautions pour éviter de déformer ou d'endommager les pièces. Il est recommandé de faire une vérification visuelle des pièces avant de les assembler. Les pièces doivent être nettoyées et lubrifiées avec un huile de moteur à température ambiante. Il est recommandé d'utiliser une huile de moteur de qualité supérieure. Il est également recommandé de utiliser des vis et des écrous de haute qualité.



Cette dernière étape de récomposition. Il faut démonter le piston et la culasse. Il faut prendre des précautions pour éviter de déformer ou d'endommager les pièces. Il est recommandé de faire une vérification visuelle des pièces avant de les assembler. Les pièces doivent être nettoyées et lubrifiées avec un huile de moteur à température ambiante. Il est recommandé d'utiliser une huile de moteur de qualité supérieure. Il est également recommandé de utiliser des vis et des écrous de haute qualité.



SOSPENSIONI E RUOTE
SUSPENSIONS AND WHEELS
SUSPENSIONS ET ROUES
AUFGÄNGUNGEN UND RÄDER
SUSPENSIONES Y RUEDAS



Sospensione anteriore.

La sospensione anteriore è del tipo a forcella con doppio ammortizzatore.

Materiale	.....	MARCOOL
Tipo	.....	GP 43 HD 298 KBS
Diametro canna	.....	45 mm
Lunghezza	.....	266 mm
Spessore canna	.....	2,5 mm
Lunghezza canna	.....	230 mm

Sospensione posteriore.

La sospensione posteriore è del tipo a monoscocca con doppio ammortizzatore.

Materiale	.....	MARCOOL
Tipo	.....	GP 43 HD 298 KBS
Diametro canna	.....	45 mm
Lunghezza	.....	230 mm
Spessore canna	.....	2,5 mm
Lunghezza canna	.....	230 mm

Suspensión delantera.

La suspensión delantera es de horquilla - sistema de suspensión a doble amortiguador. La horquilla tiene una longitud totales.

Parte	.....	MARCOOL
Tipo	.....	GP 43 HD 298 KBS
Diametro canna	.....	45 mm
Lunghezza	.....	230 mm
Spessore canna	.....	2,5 mm
Lunghezza canna	.....	230 mm

Front suspension.

Die Vorderradschwinge ist ein geschwungenes System mit doppeltem Dämpfer und einer Längsschraube.

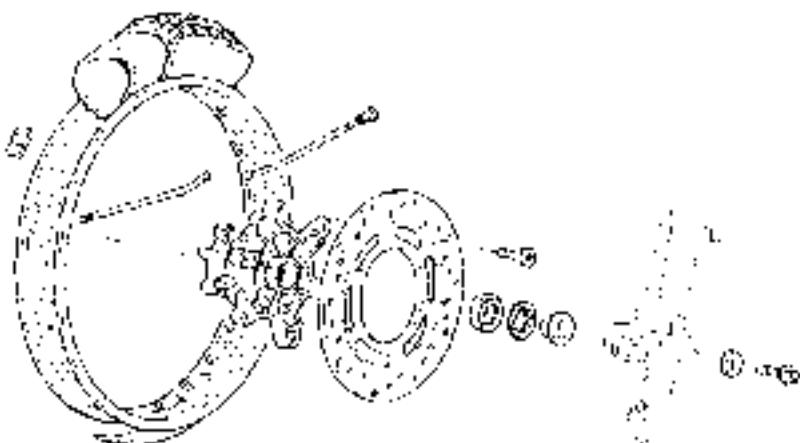
Materiale	.....	MARCOOL
Tipo	.....	GP 43 HD 298 KBS
Diametro canna	.....	45 mm
Lunghezza	.....	230 mm
Spessore canna	.....	2,5 mm
Lunghezza canna	.....	230 mm

Vordere Aufhängung.

Die vordere Aufhängung ist ein geschwungenes System mit Gelenk, Zuggelenk, Dämpfer und einer Längsschraube.

Teile	.....	MARCOOL
Typ	.....	GP 43 HD 298 KBS
Durchmesser Rohr	.....	45 mm
Länge	.....	230 mm
Dicke Rohrwand	.....	2,5 mm
Länge Rohr	.....	230 mm





Ruote anteriori.

Centri gomme: leggero leggero. Copri ruote doppio strato, aderenti, bicolore, dure.

Diametro 217x19

Indice resistenza T PIRELLI - 100 km/h

Velocità 177 km/h (100 km/h) 100 km/h (100 km/h)

Profondità 161 mm (150 mm) 150 mm (150 mm)

Dimensione 190/90x19 190/90x19

Indice di portata/giri (Schmid) 1,3 m/s (1,3 m/s)

Front wheel.

Centre of the front wheel. Double-layered, adhesive, two-colour, hard.

Diameter 217x19

Resistance index T PIRELLI - 100 km/h

Velocity 177 km/h (100 km/h) 100 km/h (100 km/h)

Depth 161 mm (150 mm) 150 mm (150 mm)

Size 190/90x19 190/90x19

Load index (Schmid) 1,3 m/s (1,3 m/s)



SOSPENSIONI E RUOTE SUSPENSIONS AND WHEELS SUSPENSIONS ET ROUES AUFHÄNGUNGEN UND RÄDER SUSPENSIONES Y RUEDAS



Piegatura perno ruota.

Se il perno della ruota è piegato, la rotazione risulta instabile e questo può essere causa di guasti alla guida. In questo caso procedere alla rimozione del perno e alla sua sostituzione.

Wheel rim axle bending.

Se il perno della ruota è piegato, la rotazione risulta instabile e questo può essere causa di guasti alla guida. In questo caso procedere alla rimozione del perno e alla sua sostituzione.

Plage de l'axe de la roue.

Si el eje del eje de la rueda es doblado, la rotación resulta inestable y esto puede ser la causa de averías en la dirección. En este caso proceder a la remoción del eje y su sustitución.

Biegung des Radzapfens.

Bei einer Biegung des Radzapfens kann die Achse instabil werden. Dies kann die Ursache für Fahrstörungen sein. Wenn dies der Fall ist, muss der Zapfen ausgetauscht werden.

Doblado del perno de la rueda.

Si el eje del eje de la rueda es doblado, la rotación resulta inestable y esto puede ser la causa de averías en la dirección. En este caso proceder a la remoción del eje y su sustitución.

Disassamento perno su 100 mm. / Désaxage pivot sur 100 mm. / Axle out-of-track. / Ausmittigkeit der Radachse bei 100 mm. / Descentrada del perno en 100 mm.

	Spazio minimo minimale entre le ruote	Spazio massimo maximale entre le ruote
Alfa 1050/1060	minimo 5,1 mm	massimo 5,1 mm
Alfa 1050/1060 con trazione anteriore	minimo 5,1 mm	massimo 5,1 mm
Alfa 1050/1060 con trazione posteriore	minimo 5,1 mm	massimo 5,1 mm

Nippoli dei raggi ruota.

A questo momento gli spazi di distacco sono controllati con il dispositivo di misurazione apposito.

Verificare dopo questa operazione l'equilibratura della ruota.

Spoke nipples.

Controllare che i nippoli delle ruote siano salvi e non presentino tracce di corrosione o graffi.

After this operation, check the wheel balancing.

Nipples des rayons de roue.

À ce stade, les intervalles d'écartement entre les jantes sont vérifiés avec l'appareil de mesure approprié.

Après cette opération, vérifier l'équilibrage de la roue.

Nippel der Radspeichen.

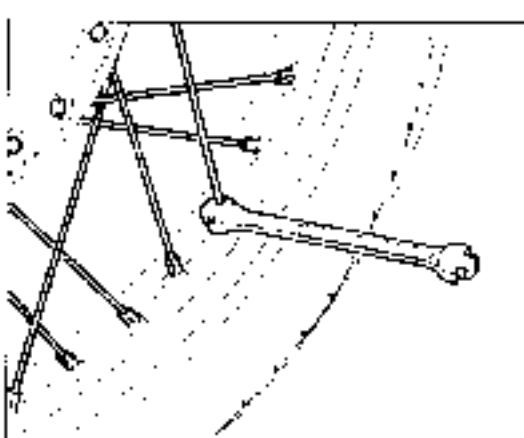
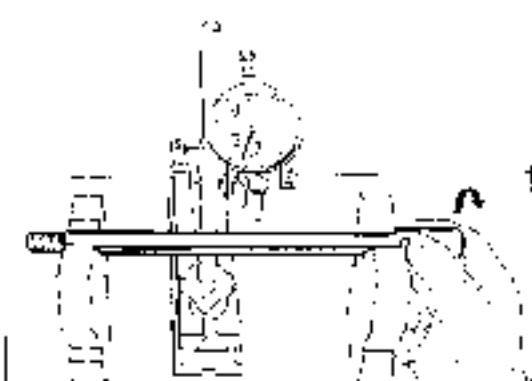
Controllare che i nippoli delle ruote siano salvi e non presentino tracce di corrosione o graffi.

Nach dieser Operation, den Ausgleich des Rades nachprüfen.

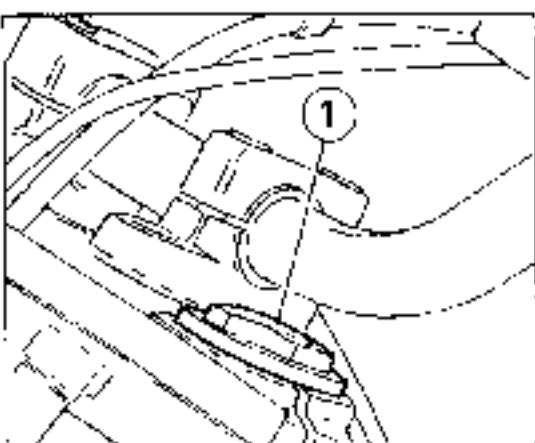
Empalmes de los radios de la rueda.

Asegurarse de que los espaciadores entre las juntas de los radios de la rueda estén bien sujetos.

Verificar después de esta operación el equilibrio de la rueda.



SOSPENSIONI E RUOTE SUSPENSIONS AND WHEELS



Sostituzione olio a forcella montata.

rimuovere il cappuccio superiore (1) e girare la chiave di apertura sulla posizione O (0) (2), quindi estrarre la chiave dalla chiavetta e rimuovere la cerniere della forcella per permettere il rimontaggio dei bulloni.

lavare la forcella con acqua pulita.

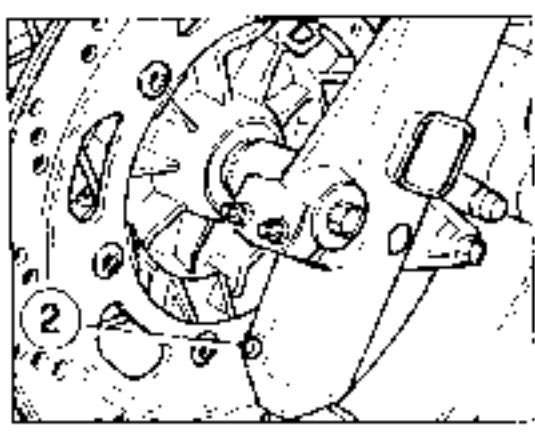
Notare i valori massimi e minimi del livello di olio indicati sulle targhe della forcella.

versare l'olio lubrificante (1) (0,5 litri) nella forcella fino al raggiungimento del livello indicato sulla targa della forcella (circa 190 mm dal fondo e piano dell'asse di rotazione).

Per pulire la forcella è sufficiente usare un panno asciutto.

Verificare periodicamente il funzionamento delle leve di comando, il bloccaggio e il rilascio della forcella.

Se si osservano anomalie nel funzionamento delle leve di comando, bloccaggio e rilascio della forcella, rivolgersi ad un Concessionario ufficiale Aprilia.



Oil replacement with mounted fork.

Remove the top cap of the fork.

Inserting the key slowly clockwise and counter-clockwise the OF switch 2, open and close the lock on the two bars of the fork tubes (left side) to release the upper fork tube from the fork legs.

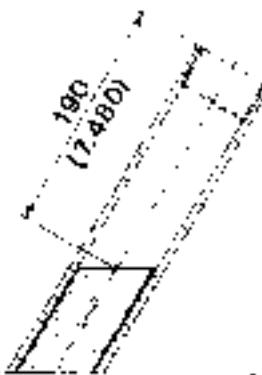
Remove the upper fork tube.

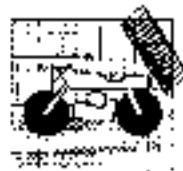
Insert the tube over the top of the fork legs (from the inside) to prevent damage to the spring.

Push the tube until leg 50% of the total length of the tube (approx. 150 mm) reaches the maximum of 210 mm on the upper lever and the fork tube.

Push again the spring and the upper lever to confirm the upper fork tube is correctly positioned and the upper lever is in its correct place.

If the upper fork tube does not reach the correct position, refer to ADJUSTMENT AND TIGHTENING.





Réplacement de l'heure quand la fourche est montrée.

Sample size calculations

Ensuite, pour chaque arbre, nous devons déterminer quel est le plus petit sous-arbre qui contient tous les éléments de l'ensemble $\{1, \dots, n\}$.

et de la partie centrale des îles, et que l'île de la Grande-Terre est une île de petit format, les îles de la

Ensuite, nous avons examiné si les taux de recouvrement des ressources étaient élevés ou non.

Além de todos os outros, é preciso ter em mente que o uso de tais tipos de tecnologia pode ser muito perigoso.

5 billion metric tons of carbon dioxide is equivalent to its major indicator of climate change, 1000 ppm CO₂. Table 3 shows the results.

Ökonomische Werte mit markierter Größe

We can now define the concept of a *vector space*.

Ein Beispiel: zwei benachbarte Regionen mit sehr unterschiedlichen Sozialbedingungen (Zwei gegenüberliegende Seiten eines Berges) unterscheiden sich in Bezug auf die sozialen und ökonomischen Lebensbedingungen ihrer Bewohner.

The following sections will introduce the basic concepts of the framework.

the weakens his or her attacking power and the communication between the two sides is lost.

Additional information about the use of Alcon's refrigerated tonometer may be found in the manufacturer's page 102 in the *Alcon General Instructions*.

Die technische Wissensbasis ist weiterhin sehr unzureichend und muss deutlich erweitert werden.

Wissenschaften, die von der Universität Regensburg aus den entsprechenden Schwerpunkten der Hochschule für Philosophie und Theologie München-Bogenhausen übernommen werden.

Appenzeller römisch-katholische Kirche angehören, wie in Abschnitt A, Tabelle 1 dargestellt.

SUSTENCIÓN DEL DERECHO ALA LIBERTAD MIGRATORIA.

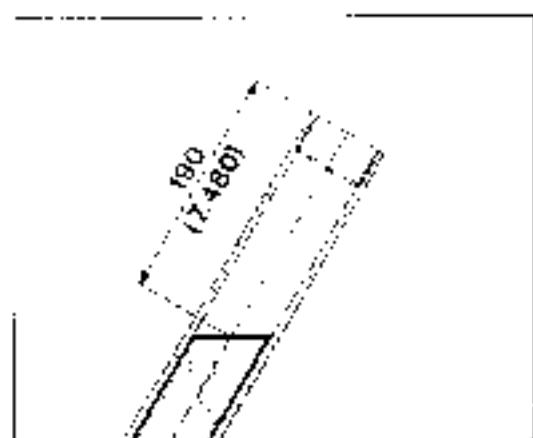
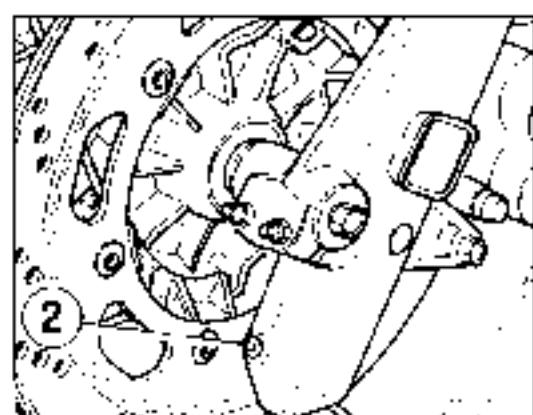
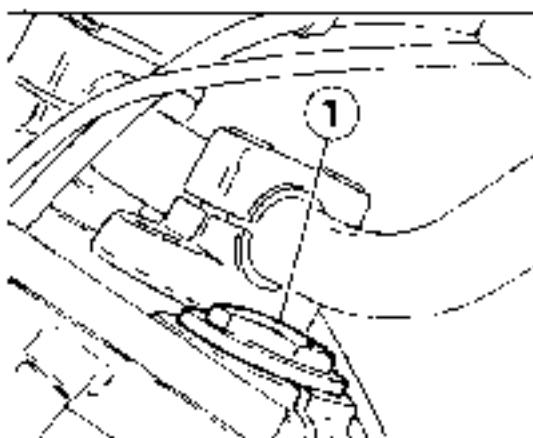
Queremos informarle que el servicio de atención al cliente de la Caja de Pensiones para la Vejez y de Jubilación (CPV) se ha reorganizado. Los servicios de atención al cliente se han dividido en tres tipos principales:

It is important to note that the results of this study are preliminary and need to be replicated in other studies.

Con el fin de contribuir a la difusión y práctica de las normas de buenas prácticas en la elaboración de los medicamentos.

Além disso, o estudo mostrou que 51% das crianças entre 6 e 12 anos de idade e 30% das adolescentes entre 13 e 17 anos de idade apresentaram sintomas de ansiedade.

Deben ser más extensas y las duradas un poco y volver a cerrar los buñuelos. Willian Llorente, en su libro de cocina de la capital, dice que se deben cocinar con aceite de oliva y sal. (2005, p. 130-131).



SOSPENSIONI E RUOTE SUSPENSIONS AND WHEELS



Smontaggio e revisione forcella.

Per poter rimuovere la forcella è necessario innanzitutto rimuovere il cambio e le sospensioni anteriori.

- Invertire la forcella e rimuovere la cinghia di trazione.

- Svitare i viti che fissano il supporto della forcella al telaio e estrarre il supporto.

- Rimuovere la forcella dall'elica di bilancia.

A questo punto si deve rimuovere il serbatoio di lubrificazione per estrarre la forcella. Per estrarre la forcella non è necessario sollevare il motore, basta sollevare la carena.

Per rimuovere la forcella non sono necessarie particolari attenzioni, ma è consigliabile fare attenzione alle parti che sono in contatto con la carena, perché potrebbero danneggiarla.

Una volta rimossa la forcella, si consiglia di pulirla con acqua e di asciugare bene.

Non è possibile procedere alla revisione se la forcella non è pulita.

Fork disassembly and overhaul.

In order to remove the fork it is necessary to dismantle the front fork assembly as follows:

- Remove the two mounting nuts of the fork assembly.

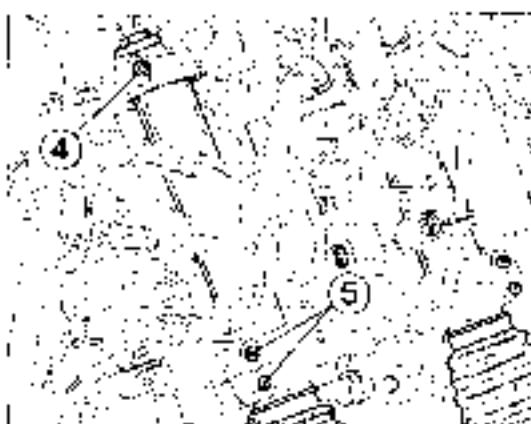
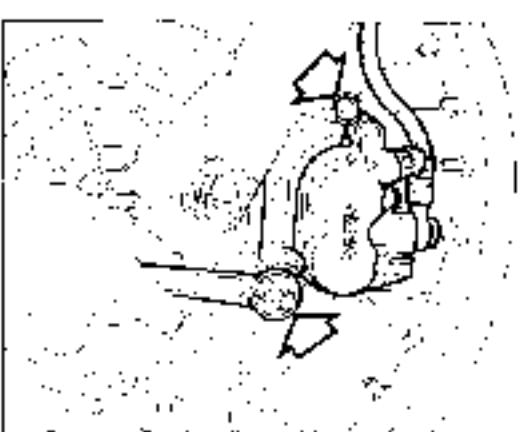
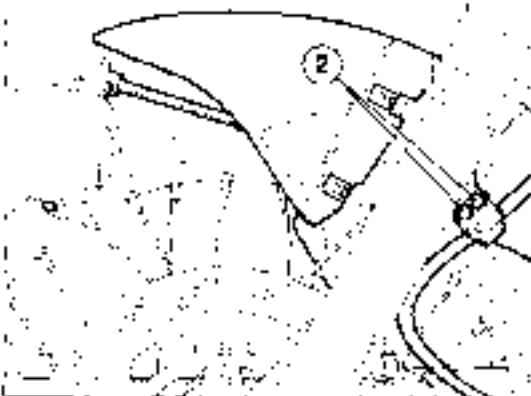
- Unscrew the two Allen screws of the fork assembly which close the lower management to the differing fork end in the two positions.

- Remove the upper nut and the retaining bolt.

Lo scorrimento delle due guarnizioni della forcella (1) è abbinato allo percorso di rotazione del forcellone (2) e non può essere scambiato. Le 2 guarnizioni (3) possono essere scambiate tra loro, lasciando la forcella in posizione. Per questo motivo non è necessario rimuovere la forcella dalla carena.

Remove the upper nut and screw the retaining bolt of the fork assembly using the procedure of the chapter **DEMONTAGE**.

Cover the upper part of the fork assembly with a damp cloth or similar object. This will prevent the oil from getting on the fork assembly. Clean the fork assembly with a neutral soap and water.



SUSPENSIONS ET ROUES

AUFLÄNGUNGEN UND RÄDER

SUSPENSIONES Y RUEDAS



La suspensión y ruedas es un sistema de control de altura y dirección. Este es posible de efectuar la base de este sistema mediante elásticos y de esta forma se logra una estabilidad de la carrocería. Una vez que se ha adaptado el sistema de control de altura y de la suspensión de la base de la rueda, se obtiene el efecto deseado en las dimensiones de la carrocería.

ELÉCTRICO: (suspensión) a vista

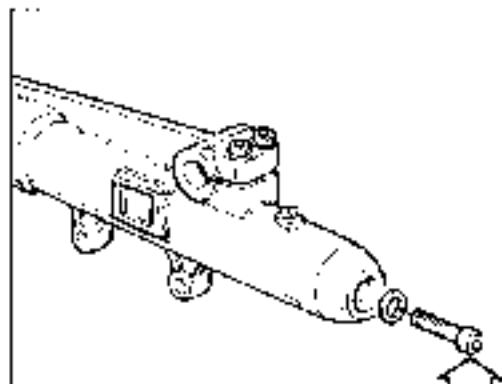
Este sistema se basa en el sistema de control de altura y de dirección, dando la estabilidad deseada, y tiene la ventaja de regulaciones más precisas y rápidas.

- se lleva la suspensión a través de los sistemas de suspensión y dirección.

Actuador de control de altura y dirección (ver número 5, 10 mm).

- se lleva el sistema de dirección a través de los sistemas de suspensión y dirección.

Se instalarán los sujetadores de la suspensión y dirección en el faro en la parte trasera.



Den Druckluftantrieb ist eine Antriebsvorrichtung auf der Basis eines Schaltzylinders und einer luftdichten Membran. Die Ventile sind über einen mechanischen Zylinder mit dem Kompressor gekoppelt. Beide sind über gezeiteten Schaltern gesteuert. Ausgenommen ist die Auslösung aus dem Druckluftzylinder, die durch einen elektronischen Steuerungsschaltkreis ausgelöst wird.

MECANICO: (suspensión) viscosa

Este sistema es similar al sistema de suspensión hidráulica, pero se basa en la viscosidad del aceite para absorber las vibraciones.

Este sistema se basa en el sistema de dirección, dando la estabilidad deseada.

- se lleva la suspensión a través de los sistemas de suspensión y dirección.

Actuador de dirección hidráulico (ver número 5, 10 mm). Se instalarán los sujetadores de la suspensión y dirección a través de los sistemas de suspensión y dirección.

De acuerdo con el tipo de suspensión, se procederá de acuerdo con lo establecido.

De acuerdo con la instalación de la parte inferior de la carrocería, se instalarán los sujetadores de la suspensión y dirección. De acuerdo con la instalación de la parte superior de la carrocería, se instalarán los sujetadores de la suspensión y dirección.

ELÉCTRICO: (suspensión) viscosa

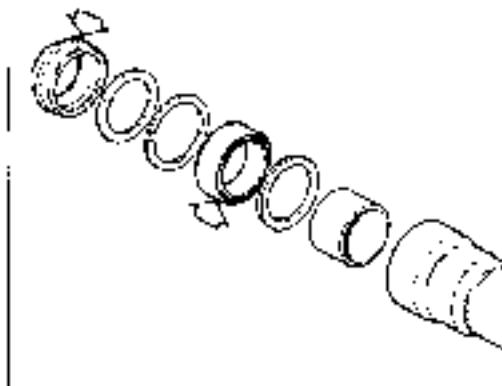
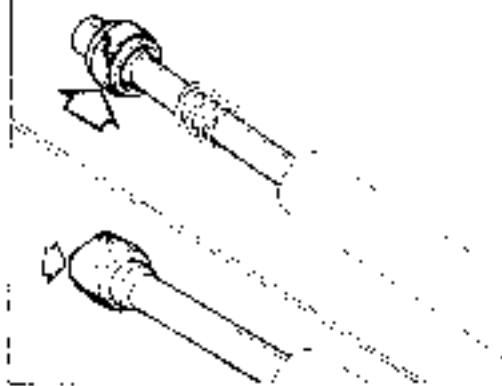
Este sistema es similar al sistema de suspensión hidráulica, pero se basa en la viscosidad del aceite para absorber las vibraciones.

Este sistema se basa en el sistema de dirección, dando la estabilidad deseada.

- se lleva la suspensión a través de los sistemas de suspensión y dirección.

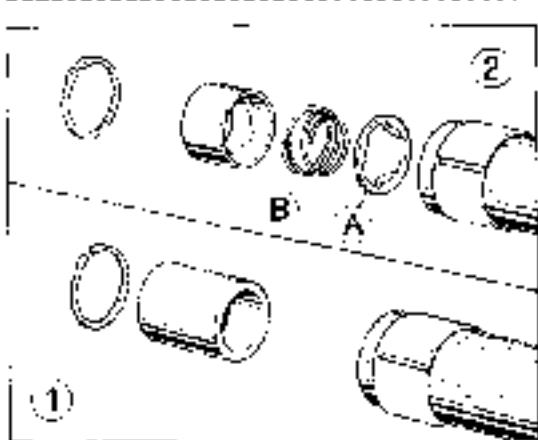
Actuador de dirección hidráulico (ver número 5, 10 mm). Se instalarán los sujetadores de la suspensión y dirección a través de los sistemas de suspensión y dirección.

De acuerdo con el tipo de suspensión, se procederá de acuerdo con lo establecido.



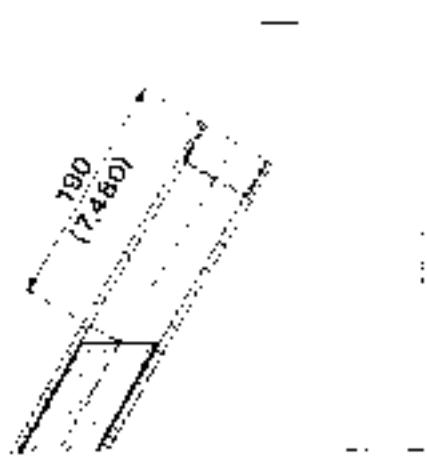


SOSPENSIONI E RUOTE
SUSPENSIONS AND WHEELS
SUSPENSIONS ET ROUES
AUFHÄNGUNGEN UND RÄDER
SUSPENSIONES Y RUEDAS



1. *Indicates the following*
2. *Indicates the following*

$$V = \{v_1, v_2, v_3, \dots, v_n\} = \{v_1, v_2, v_3, \dots, v_n\} \cup \{v_{n+1}, v_{n+2}, \dots, v_{n+m}\}$$



After a 15-min baseline, subjects completed a 10-min active task (either a seated armchair exercise or a seated computer task) followed by a 10-min quiet recovery period. The order of the seated computer task and the seated armchair exercise was counterbalanced across participants, as was the order of the seated computer task and the seated armchair exercise. Participants were instructed to sit upright in a straight-backed chair and to maintain a neutral head position. They were asked to keep their feet flat on the floor and to keep their hands relaxed at their sides. Participants were instructed to sit in a comfortable position and to maintain a neutral head position. They were asked to keep their feet flat on the floor and to keep their hands relaxed at their sides. Participants were instructed to sit in a comfortable position and to maintain a neutral head position. They were asked to keep their feet flat on the floor and to keep their hands relaxed at their sides. Participants were instructed to sit in a comfortable position and to maintain a neutral head position. They were asked to keep their feet flat on the floor and to keep their hands relaxed at their sides.

before any up-front elements, a general level of remote participation and informed questioning are a starting point. During the assembly of a complex system, individuals will have different roles, leading to the development of different responsibilities. The participating agents, however, can now be assigned different roles which can be recognized by means of their role in the process layer. The participating agents have varying responsibilities depending on the ultimate value they represent and the price is reflected as they contribute to the system's overall properties. While the rewarding of the agents needs to provide the agent with the motivation to continue contributing, an incentive system may be used to encourage the full members to have a greater interest in the system and without more incentives, it may be difficult to keep the system running. On the other hand, with no incentives, the system would be less effective.

des individus et de leur environnement. Malgré tout, il existe des groupes ou des îlots d'individus qui sont très actifs et qui sont dans l'état de combat permanent, mais ce n'est pas toujours le cas. Cela dépend de la situation et de l'environnement dans lequel ces individus vivent. Par exemple, si les personnes sont dans un environnement où elles sont confrontées à de nombreux dangers, elles peuvent être plus agressives et plus susceptibles de faire des attaques. Cependant, cela ne signifie pas nécessairement qu'elles sont plus agressives que les autres personnes. Il existe également des personnes qui sont très pacifiques et qui évitent les conflits. Ces personnes peuvent également être très agressives, mais elles le font de manière plus discrète et sans faire de bruit. Elles peuvent également être très agressives, mais elles le font de manière discrète et sans faire de bruit.

These new technologies are important, but they are not the whole story. We also need to make sure that we have the right skills and expertise to use them effectively. This is where education and training come in, and we must invest in people to ensure that they have the skills and knowledge needed to succeed in this new environment. By investing in people, we can help to ensure that our economy remains competitive and that we continue to grow and prosper.

**DISINNESTO FRIZIONE A COMANDO IDRAULICO
HYDRAULIC CONTROL CLUTCH RELEASE
DÉBRAYAGE À COMMANDE HYDRAULIQUE
AUSSCHALTEN HYDRAUISCHE KUPPLUNG
DESEMBRAGUE DE ACCIONAMIENTO HIDRÁULICO**



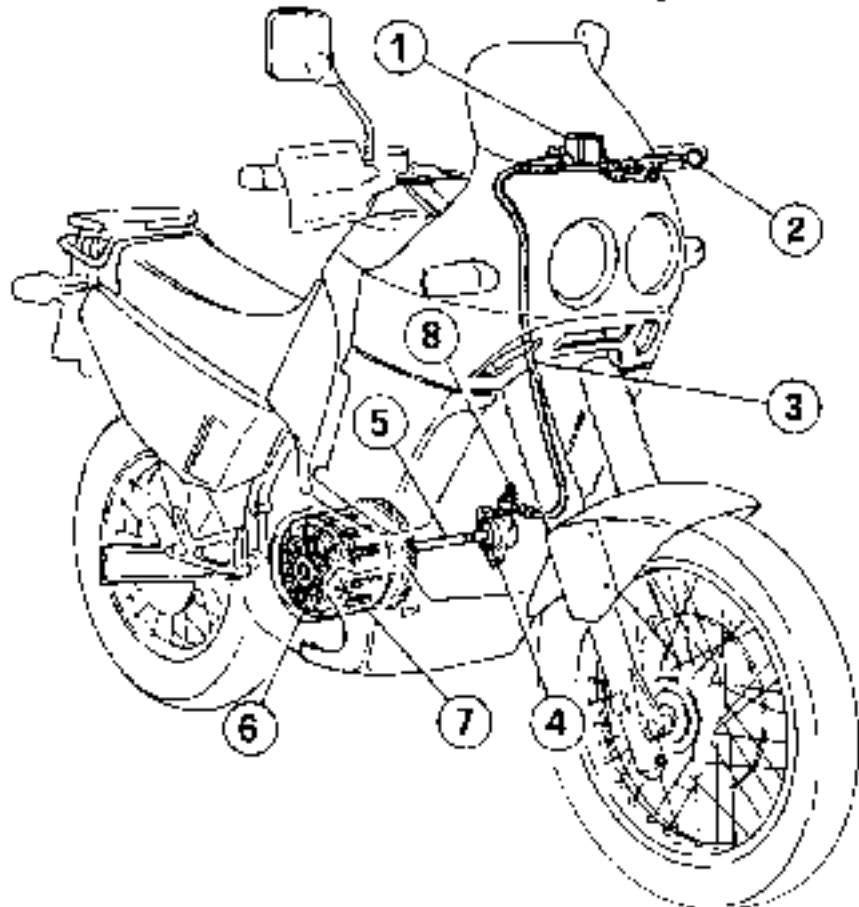
1) Frizione
2) Guida di comando
3) Guida di comando di comando
4) Frizione
5) Guida di comando
6) Guida di comando
7) Guida di comando
8) Guida di comando

1) Frizione
2) Guida di comando
3) Guida di comando di comando
4) Guida di comando
5) Guida di comando
6) Guida di comando
7) Guida di comando
8) Guida di comando

14) attacco
21) Control lever
31) Bremssättiger (embregeur)
41) Guida di comando
51) Guida di comando
61) Guida di comando
71) Guida di comando
81) Guida di comando
11) Guida di comando
22) Guida di comando
32) Guida di comando
42) Guida di comando
52) Guida di comando
62) Guida di comando
72) Guida di comando
82) Guida di comando

1) Frizione
2) Guida di comando
3) Guida di comando di comando
4) Guida di comando
5) Guida di comando
6) Guida di comando
7) Guida di comando
8) Guida di comando

1) Frizione
2) Guida di comando
3) Guida di comando di comando
4) Guida di comando
5) Guida di comando
6) Guida di comando
7) Guida di comando
8) Guida di comando
11) Guida di comando
21) Guida di comando
31) Guida di comando
41) Guida di comando
51) Guida di comando
61) Guida di comando
71) Guida di comando
81) Guida di comando



Impianto frizione idraulica.

Il dispositivo della frizione idraulica è azionato da un sistema idraulico di comando che si trova nelle attuali motociclette con cambio a catena. Si tratta di un dispositivo semplicissimo ed efficiente. Il suo funzionamento è molto simile a quello delle frizioni meccaniche.

Hydraulic clutch system.

The hydraulic clutch system on the motorcycle uses a hydraulic control system to operate the clutch. This system is used in all current motorcycles with chain drive. It is a very simple and efficient device. Its operation is very similar to that of mechanical clutches.

Système embrayage hydraulique.

Le système d'embrayage hydraulique est utilisé pour les motocyclettes avec boîte de vitesses à chaîne. Il est très simple et très efficace. Son fonctionnement est très similaire à celui des embrayages mécaniques.

Hydraulikkupplung.

Der Kupplung der Motorräder wird mit einem hydraulischen System betrieben, das in den meisten der heutigen Motorräder mit Kettengetriebe verwendet wird. Das Kupplungsmechanismus ist sehr einfach und sehr effizient. Sein Betrieb ist sehr ähnlich dem eines mechanischen Kupplungsmechanismus.

Sistema embrague hidráulico.

El embrague hidráulico es una unidad controlada hidráulicamente que se activa en el momento del desenganche.

Este sistema es muy sencillo y eficiente. Su funcionamiento es muy similar al de los embragues mecánicos.





DISINNESTO FRIZIONE A COMANDO IDRAULICO HYDRAULIC CONTROL CLUTCH RELEASE DÉBRAYAGE A COMMANDE HYDRAULIQUE AUSSCHALTEN HYDRAULISCHER KUPPLUNG DESEMBRAGUE DE ACCIONAMIENTO HIDRAULICO

Per evitare danni alla vernice è necessario agire con la massima attenzione durante gli interventi sull'impianto stesso.

 Poiché il liquido impiegato nel circuito idraulico danneggia la vernice è necessario agire con la massima attenzione durante gli interventi sull'impianto stesso.

Während der Arbeit am hydraulischen Antrieb ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, um die Farbe nicht zu beschädigen. Bei jedem Eingriff in das System ist besondere Vorsicht zu üben.

 Since the fluid employed inside the hydraulic system can damage the paint, pay the utmost attention during every operation to the system.

Le liquide employé dans le circuit hydrostatique peut endommager la peinture. Il faut donc opérer avec beaucoup d'attention pendant les interventions sur ce même système.

 Puisque le liquide employé dans le circuit hydrostatique peut endommager la peinture, il faudra opérer avec beaucoup d'attention pendant les interventions sur ce même système.

Bei jedem Eingriff am hydraulischen Antrieb ist besondere Aufmerksamkeit zu schenken, um die Farbe nicht zu beschädigen. Bei jedem Eingriff in das System ist besondere Vorsicht zu üben.

 Da die im Hydraulikkreis angewendete Flüssigkeit den Lack angreift, muß man mit größter Vorsicht bei den Störungsabhebungen auf der Anlage vorgehen.

Le liquide employé dans le circuit hydrostatique peut endommager la peinture. Il faut donc opérer avec beaucoup d'attention pendant les interventions sur ce même système.

 Es necesario poner la máxima atención cuando se interviene en el sistema ya que el líquido empleado en el circuito hidráulico estropea la pintura.

**DISINNESTO FRIZIONE A COMANDO IDRULICO
HYDRAULIC CONTROL CLUTCH RELEASE
DÉBRAYAGE A COMMANDE HYDRAULIQUE
AUSSCHALTEN HYDRAULISCHER KUPPLUNG
DESEMBRAGUE DE ACCIONAMIENTO HIDRÁULICO**



Sciacquo liquido impianto idraulico.

È consigliato eseguire il lavaggio del circuito idraulico dopo ogni 1000 ore di funzionamento o più presto se si osservano anomalie di funzionamento della frizione o della cerniere.

Discharge of hydraulic system fluid.

Con il motore in funzione, scaricare il liquido idraulico dal serbatoio.

Per questo scopo, rimuovere il tappo del serbatoio e tenere la scatola per il liquido idraulico.



Vidange du liquide de l'installation hydraulique.

Il est recommandé de vidanger le liquide hydraulique toutes les 1000 h.

Il faut dévisser et débrancher la bouteille de réservoir et laisser le liquide s'écouler dans un récipient pour huile hydraulique.

Ablass der Hydraulikflüssigkeit.

Es wird abgeraten, um Gewindeschäden zu verhindern, den Motor unter Last zu starten und die Hydraulikflüssigkeit zu entnehmen.

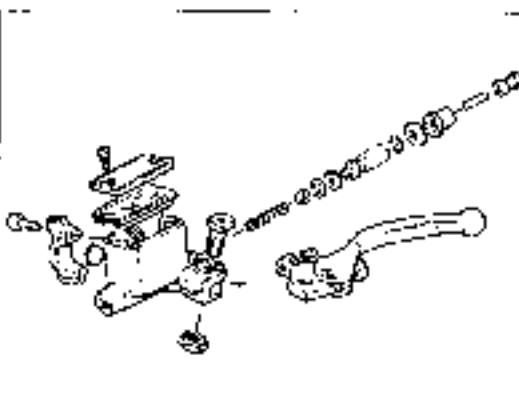
Drehen und Abziehen des Ansaugtappens und den Auskipplangriffen, um das Öl aus dem Motor zu entnehmen.

Drenaje líquido sistema hidráulico.

Se recomienda el lavado del circuito hidráulico cada 1000 horas.

Para ello, quitar la tapa del depósito y dejar que fluya en un recipiente, ya sea la palanca de embrague o la palanca de cambios según lo mencionado anteriormente.

DISINNESTO FRIZIONE A COMANDO IDRAULICO HYDRAULIC CONTROL CLUTCH RELEASE DÉBRAYAGE A COMMANDE HYDRAULIQUE AUSSCHALTEN HYDRAULISCHER KUPPLUNG DESEMBRAGUE DE ACCIONAMIENTO HIDRAULICO



Revisione pompa comando disinnesco frizione.

Scolare il circuito, staccare la cerniere del comando e le corde e sospenderle al macchinario.

Scorrere tutta la guarnizione di tenuta intercambiabile e rimuovere la cerniera. Verificare la funzione delle valvole elettroniche di SERVOCLUTCH ed eventuali difetti.

Ellenzio: se non è possibile controllarla, capire la ragione.

Overhaul of the control pump for clutch release.

Drain the system, detach the piston from the UU joint of the hand shifter rod and its hoses. Replace the gasket. Unscrew the screw and disassemble the assembly. Clean the bearing housing and replace the bearing. Reassemble and tighten the screw to 15 Nm (1.5 kgf-m). Fill the tank. Drain the system in accordance with the following procedure:

Révision de la pompe de débrayage.

Dévisser l'assambly débrayage et débrancher la pompe de la ligne de liquide et les tuyaux avec un démonteur.

Enlever la garniture de joint d'étanchéité interchangeable et démonter l'ensemble. Nettoyer le logement de roulement et remplacer la roulement. Réassembler et visser à nouveau. Vérifier la fonction des valves électroniques de SERVOCLUTCH dans le circuit.

Remarque: si la pompe ne peut pas être contrôlée, trouver la cause.

Überholung der Steuerpumpe I. Kupplungsausschaltung.

Die Anlage entfernen die Pumpe von der Leitung des zentralen Getriebes und den Motor ab und trennen die Leitung. Als Dichtungsstück zwischen Pumpe und Getriebe müssen austauschbare Dichtungsstücke verwendet werden. Die Pumpe wird mit dem Getriebe abgetrennt und kann mit dem Motor losgelöst werden. Die Pumpe ist durch FÜHRER KOMPAKTE zu ersetzen.

Die Pumpe wird wie folgender Abschnitt beschrieben, aufgebaut.

Revisión de la bomba de accionamiento desconexión del embrague.

Sacar el sistema, desmontar la bomba en el lado izquierdo de la palanca de cambios y desmontar la junta de sellado.

Desmontar las juntas de sellado y sustituir la bomba. Lavar la caja de engranajes y cambiar la junta de sellado. Montar la caja de engranajes y la bomba en la parte izquierda de la palanca de cambios y apretar la tuerca de 15 Nm (1.5 kgf-m).

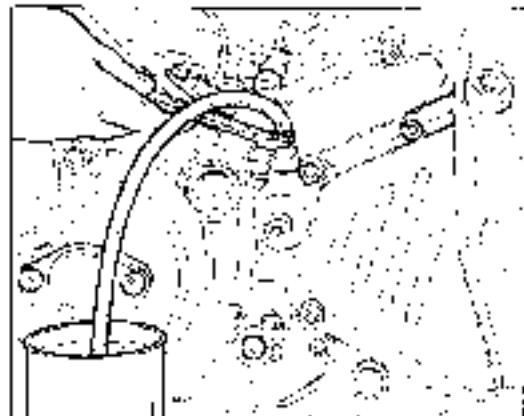
Nota: si no se puede controlar la bomba, averiguar la causa.

DISINNESTO FRIZIONE A COMANDO IDRAULICO HYDRAULIC CONTROL CLUTCH RELEASE DEBRAVAGE A COMMANDE HYDRAULIQUE AUSSCHALTEN HYDRAULISCHER KUPPLUNG DESEMBRAGUE DE ACCIONAMIENTO HIDRAULICO



Spruzzo impianto idraulico.

- Dopo aver aperto il vano motore, estrarre la valvola di rilascio della frizione. (Disegno pagina 85).
- Collegare un tubo di riacquisto al dispositivo per riacquisto (fig. 2).
- Collegare una valvola di spruzzo a questo tubo e inserire il tutto nel dispositivo di riacquisto.
- Inserire il dispositivo di riacquisto nella valvola di rilascio della frizione.
- Estrarre lo spruzzo dal dispositivo di riacquisto e immergerlo nel liquido idraulico contenuto nel vano.



Bleeding of the hydraulic system.

- Chiudere il vano motore e collegare la valvola di riacquisto allo spray.
- Collegare il dispositivo di riacquisto alla valvola di rilascio della frizione.
- Collegare il dispositivo di riacquisto alla valvola di rilascio della frizione.
- Collegare il dispositivo di riacquisto alla valvola di rilascio della frizione.
- Aprire lo spray e lasciare che il liquido idraulico circoli nel circuito.

Event de l'installation hydraulique.

- Chopper le couvercle du réservoir et dévisser la vis de fermeture.
- Retirer le réservoir.
- Vider le réservoir dans un récipient pour éviter d'éclabousser le dessus de l'huile hydraulique.
- Vider le réservoir dans un récipient pour éviter d'éclabousser le dessus de l'huile hydraulique.
- Remettre le réservoir et visser la vis de fermeture.
- Vérifier que l'huile hydraulique est toujours dans le réservoir et que le niveau d'huile est correct.
- Fermer le couvercle du réservoir.

Entlüftung der Hydraulikanlage.

- Schließen Sie den Motorraum und entfernen Sie die Abdeckung des Hydraulikbehälters mit dem Schraubendreher.
- Das System muss über die gesamte Anzahl der Komponenten entlüftet werden.
- Der obere Kupplungshebel befindet sich links neben dem Motorraum.
- Nehmen Sie den Betriebsdruck ab, indem Sie die Kupplungslösungslöseöffnung mit einem Druckluftschlauch öffnen.
- Den Sprühkopf des Rades auf die Öffnung des Flüssigkeitsbehälters richten.

Purga del sistema hidráulico.

- Cerrar el compartimento del motor y extraer la tapa del depósito de aceite hidráulico con la llave de vaso.
- Vaciar el sistema en todos los componentes.
- La palanca superior de la embrague se encuentra a la izquierda del compartimiento del motor.
- Desconectar la palanca superior de la embrague para liberar la presión hidráulica.
- Colocar la boquilla de la rueda en la abertura del depósito de aceite hidráulico.
- Aplicar agua en la boquilla para expulsar las burbujas de aire del sistema hidráulico.



N.10

Part N 70310 (06-91)

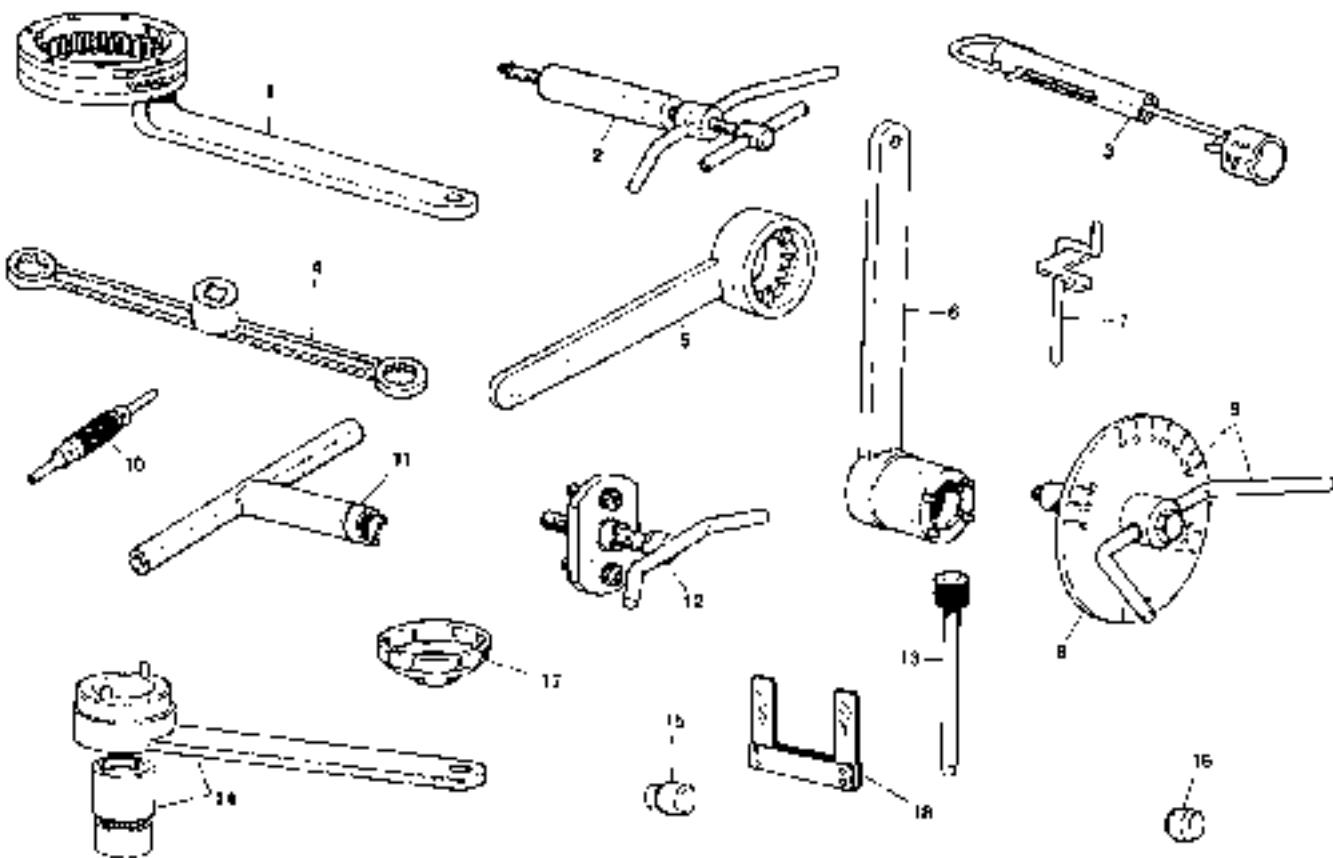
ATTREZZATURA SPECIFICA
SPECIFIC TOOLS
OUTILLAGE SPECIAL
SPEZIFISCHE AUSRÜSTUNG
HERRAMIENTAL ESPECIFICO



Section
Section
Section
Section
Section
W



**ATTREZZATURA SPECIFICA
SPECIFIC TOOLS**



POS N	N. CODICE CODE NO	DENOMINAZIONE	DESCRIPTION
1.	82180147	Cacciavite ad arco	Claw screwdriver
2.	82180148	Spazzola di pulizia per la guida	Brush for cleaning the handlebar
3.	82180149	Chiavi a braccio per la guida	Handlebar spanner
4.	82180150	Chiavi a braccio per la cintura	Bracelet spanner
5.	82180151	Chiavi a braccio per la cintura e la cerniere	Bracelet and hinge spanner
6.	82180152	Chiavi a braccio per la cintura e la cerniere	Bracelet and hinge spanner
7.	82180153	Chiavi a braccio per la cintura e la cerniere	Bracelet and hinge spanner
8.	82180154	Chiavi a braccio per la cintura e la cerniere	Bracelet and hinge spanner
9.	82180155	Chiavi a braccio per la cintura e la cerniere	Bracelet and hinge spanner
10.	82180156	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet
11.	82180157	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet
12.	82180158	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet
13.	82180159	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet
14.	82180160	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet
15.	82180161	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet
16.	82180162	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet
17.	82180163	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet
18.	82180164	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet
19.	82180165	Spazzola di pulizia per la cintura	Brush for cleaning the bracelet

**OUTILLAGE SPÉCIAL
SPEZIFISCHE AUSRÜSTUNG
HERRAMIENTAL ESPECÍFICO**



N. POS. N.	CODE CODE N. N. CODICE	DESIGNATION	BESCHREIBUNG	DENOMINACIÓN
1	887130101	Clé d'arrimage pour le couvercle de la cuve à huile	Werkzeug zum Lösen des Deckels der Ölwanne	Llave para desenatar el tapón del recipiente para aceite
2	887130102	Porte-clés pour la cuve à huile	Spannring-Schlüssel für die Ölwanne	Llave para sujetar la cubeta para aceite
3	887130103	Tournevis à douille pour la cuve à huile	Schraubendreher mit Schraubendurchgangsschlüssel für die Ölwanne	Tornillo para apretar la cubeta para aceite
4	887130104	Couvre-coude pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne mit einer Kupplung	Cubierta para la cubeta para aceite
5	887130105	Couvre-coude pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne mit einer Kupplung	Cubierta para la cubeta para aceite
6	887130107	Cle d'arrimage pour la cuve à huile	Werkzeug zum Lösen der Ölwanne	Llave para desenatar la cubeta para aceite
7	887130108	Clé d'arrimage pour la cuve à huile sans douille	Spannring für die Ölwanne ohne Schraubendurchgang	Llave para desenatar la cubeta para aceite sin cubierta
8	887129302	Clé à douille	Schlüssel	Llave para sujetar
9	887132107	O-Huile cuve à huile pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne	Llave para sujetar la cubeta para aceite
10	887137104	O-Huile cuve à huile pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne	Llave para sujetar la cubeta para aceite
11	887132107	O-Huile cuve à huile pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne	Llave para sujetar la cubeta para aceite
12	887130104	Clé d'arrimage pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne	Llave para desenatar la cubeta para aceite
13	887130102	Porte-clés pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne	Llave para sujetar la cubeta para aceite
14	887130103	Tournevis à douille pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne	Llave para sujetar la cubeta para aceite
15	300004105	Porte-clés	Spannring	Llave para sujetar la cubeta para aceite
16	1345004120	Porte-clés	Spannring	Llave para sujetar la cubeta para aceite
17	887130107	O-Huile cuve à huile pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne	Llave para sujetar la cubeta para aceite
18	887130108	O-Huile cuve à huile pour la cuve à huile	Spannring für die Ölwanne	Llave para sujetar la cubeta para aceite



